

СВЯТАЯ МОНЕГУНДА: ПРОБЛЕМА ИЗУЧЕНИЯ И ИНТЕРПРЕТАЦИИ ЖИТИЯ

Р.Р. Хазиахметова, доцент Н.Ю. Бикеева
Казанский (Приволжский) федеральный университет

Изучение жития святого имеет свои специфические особенности.

Во-первых, структура жития подчинена церковному канону и основной из них – следование тропой Христа. Все святые пожертвовали своими интересами ради общества. Так, исследователь сталкивается с проблемой поиска индивидуального в житиях отдельных святых, так как в их биографии представлены одни и те же этапы, меняются лишь формы и методы становления святого, которые, в свою очередь, «зависят» от автора.

Во-вторых, необходимо указать, что одной из основных функций святого было творение благословенных чудес. И проблема не столько в вере или не в вере в «чудесное», сколько в попытке интерпретировать саму ситуацию обращения к святому за спасением.

В-третьих, святые не просто были частью церкви, их почитание складывалось в культ. Речь идет прежде всего о местных патронах. Поиск спасителя и защитника общины накладывал на житие свой отпечаток: автор жития особо подходил к тем характеристикам святого, которые наиболее полно раскрывали бы его «полезность» для данной местности. Такое явление можно рассматривать как феномен культа святых.

На основании вышеперечисленных факторов были рассмотрены аспекты жития Святой Монегунды Шартрской (ум. 594 г.). Основными проблемами являются: образ женщины-аскета и дар целительства как атрибут святости. Были выделены общие категории, характеризующие Монегунду: святость и аскетизм, монашество и отшельничество. Индивидуальные категории: вдовство, целительство. Кроме того, причина ухода Монегунды от мира необычна и достойна отдельного внимания.

Одним из важных факторов, повлиявших на содержание жития и его появление, является личность автора – Григория Турского. Он включил житие Святой Монегунды, вдовы Шартрской, в свое сочинение *Liber vitae partum* не без причин: христианизация, становление франкского государства, прославление епархии и города Тура, растущая популярность базилики Святого Мартина – все это послужило тому, что житие Святой Монегунды – одной из первых женщин-святых – появилось на свет. Жизнь этой женщины проходила во время становления института святости, поэтому она может служить класси-

ческим примером (прецедентом) женской святости и залогом развития женской религиозности для Средневековья.

ПОЛОЖЕНИЕ ПЕРСИДСКОЙ ЖЕНЩИНЫ ПРИ ДВОРЕ
ДИНАСТИИ АХЕМЕНИДОВ (VI–IV вв. до н.э.)
(по трудам древнегреческих историков)

Р.Р. Ханнанова, профессор Э.В. Рунг
Казанский (Приволжский) федеральный университет

В отечественной историографии большое внимание уделяется политической и культурной истории Персидской державы, однако вопрос о гареме мало изучен. Для начала необходимо определить положение женщин при персидском дворе, различая фигуры матери, жены, наложницы и дочери царя. Ключевым моментом в исследовании является опора на труды древнегреческих авторов (Геродота, Диодора Сицилийского, Плутарха, Ксенофонта, Ктесия Книдского, Эсхила).

Существует много причин критичного отношения к трудам древнегреческих авторов. С одной стороны, они были написаны в период антагонизма между Грецией и Персией (Греко-Персидские войны (499–449 гг. до н.э.)). Греки стремились выставить Персидский двор в неблагоприятном свете по политическим мотивам. С другой – авторам не хватало понимания культурного контекста событий. Они судили о них сквозь призму своих собственных традиций. Царские женщины принимали активное участие в социальной, культурной и даже политической жизни двора Ахеменидов, что было недопустимо для греческой политической системы.

Роль матери как родительницы наследников престола – самая значимая, жена царя находилась ниже, но имела одинаковый доступ к общению с царем, наложницы находились еще ниже. Существенным различием между женами и наложницами было то, что наложницы, как иностранки, не могли претендовать на право родить наследника престола. Наложницы имели разный социальный статус: рабыни, а также принадлежащие к знатым иностранным семьям, но пленницы персидского царя. Браки же дочерей служили политическим интересам царской власти. Основная мотивация действий женщин заключалась в обеспечении благополучия своим детям. Женщины в своих возможностях зависели от разрешения царя.

Таким образом, положение царской женщины, диапазон ее власти при дворе находился в прямой зависимости от степени её родства с царем.

МОЙ ПРАДЕД М.С. ФОМИН – КАВАЛЕР ОРДЕНА КРАСНОЙ ЗВЕЗДЫ

О.В. Дергачева, доцент И.В. Родионова
Филиал ЧГУ (г. Алатырь)

Орден Красной Звезды учрежден постановлением Президиума ЦИК СССР от 6 апреля 1930 года.

В нашей семье хранят некоторые документы военной биографии прадеда, например, удостоверения к медалям «За победу над Японией», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.», ордену Красной Звезды и др.

Беседа с бабушкой и ее сестрами, обращение в Алатырский объединенный военкомат помогли найти ряд других важных артефактов.

Так выяснилось, что при взятии Кенигсберга Михаил Степанович Фомин являлся командиром отделения 1148 отдельной роты правительственной связи НКВД и 19 сентября 1946 г. награждён орденом Красной Звезды.

В приказе Земландской группы войск о награждении описывается подвиг прадеда: «Сержант Фомин на протяжении всей Отечественной войны, поддерживая в своём отделении крепкую воинскую дисциплину и высокий патриотический дух личного состава, направлял его все усилия на беззаветное служение Родине, образцовое выполнение боевых заданий командования и неоднократно проявлял личную отвагу и мужество.

В районе юго-западнее Кенигсберга в марте 1945 г., в 1,5 километрах от передовой линии, руководя командой столбоставов, под артиллерийским обстрелом противника, установил за день 56 столбов при количестве 5 бойцов. Ежеминутно грозила опасность, но, невзирая на это, увлекал за собой бойцов и задание выполнил в срок. При выполнении следующего задания руководил копкой ям. Трасса проходила по сильно заболоченной местности и на ряде участков – по минным полям. Рискуя жизнью, идя впереди своих бойцов, воодушевлял личный состав отряда, и, умело преодолевая эти трудности, обеспечивал в срок выполнение задания, выкопав со своим отделением в 7 чел. 109 ям в день».

Для продолжения исследования боевого пути М.С. Фомина направлен запрос в Центральный архив Министерства обороны Российской Федерации.

НИКТО НЕ ЗАБЫТ. ЗАЩИТНИК ЗАПОЛЯРЬЯ – КОЧЕТКОВ ВИКТОР ЕФИМОВИЧ

А.А. Левочкин, преподаватель Л.П. Кармишина
Самарский государственный университет путей сообщения (филиал)
(г. Алатырь)

Кочетков Виктор Ефимович родился 22 марта 1921 г. в деревне Смольково. В 1932 году вся семья переехала жить в г. Алатырь. Когда началась Великая Отечественная война Виктору было 20 лет. На фронт пошёл в числе первых и попал в авиацию. Алатырский РВК ЧувАССР направляет Кочеткова Виктора учиться. С 8 декабря 1941 г. он был курсантом ВМАТУ им. Молотова, а с 15 августа 1942 г. – курсантом ВМАУ им. Сталина. Был направлен на Северный флот летчиком 2-й авиаэскадрильи 255-го истребительного авиаполка. Летал на самолете марки «Аэрокобра» № ААФ 42-20582. В середине 1943 г. В.Е. Кочетков стал летчиком первой авиаэскадрильи 255-го истребительного авиаполка и воевал с августа 1943 г. по май 1944 г., вылетая на боевые задания днём и ночью. 10 мая 1944 г. мл. лейтенант Виктор Кочетков выполнял очередное боевое задание по сопровождению бомбардировщиков для удара по аэродрому Хебуктен. На отходе наши самолёты были атакованы «Мессерами». В оперативной сводке ВВС СФ упоминается воздушный бой, в котором две «Кобры» были против двух «Мессершмиттов», потеряна одна «Кобра» – Кочеткова. В 1944 г. матери В.Е. Кочеткова – Клавдии Осиповне – пришла похоронка: «выполняя боевое задание, самолет летчика Кочеткова В.Е. сгорел и упал в Баренцево море».

В 1989 г., проводя разведку месторождений в приграничной зоне с Норвегией, геолог Ю.А. Кобяков с сыном Алексеем и никельчанином Алексеем Костырко в распадке на высоте (5033) горы Пасаритунтури обнаружили «Аэрокобру». Ю.А. Кобяков вместе с полком вертолечников собрали останки пилота и перевезли в поселок для захоронения. Похоронили летчика в п. Корзуново, там стоял полк морской авиации СФ. Так, через 45 лет появился памятник на месте захоронения останков неизвестного летчика с такой же табличкой. Поисковик отряда «Петсамо» Альберт Ничипорук 18 августа 2011 г. установил

заводской номер самолёта Р-39 Q10 №AAF42-20582, что стало доказательством того, что 10 мая 1944 года был сбит самолёт «Аэрокобра», пилотом которого был младший лейтенант 2-й авиаэскадрильи 255 ИАП ВВС СФ Виктор Ефимович Кочетков.

БАЮШ РОЗГИЛЬДЕЕВ: ПРЕДПОЛОЖЕНИЯ О ПРОИСХОЖДЕНИИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Е.Ю. Сеямина, ст. преподаватель А.М. Пиняев
Филиал ЧГУ (г. Алатырь)

На протяжении многих столетий наше Отечество защищалось от воинственных соседей. И всегда в рядах его защитников сходились плечом к плечу люди самых различных национальностей и вероисповеданий. В последние десятилетия становится актуальным изучение истории регионов нашей необъятной Родины.

В Симбирской губернии когда-то был знаменит род князей Баюшевых, не отличавшихся богатством, но справедливо гордившихся ратной доблестью своего основателя князя Баюша Розгильдеева.

Первые сведения о Баюше Розгильдееве можно найти в работах И.Н. Смирнова. Там же впервые выдвигается версия о его мордовских корнях. Противоположного мнения придерживается А.М. Орлов, предполагающий его татарское происхождение.

В работе был проведён сравнительный анализ версий о мордовской и татарской этнической принадлежности князя Баюша Розгильдеева.

Что касается деятельности, то по нашему глубокому убеждению она была направлена на сохранение независимости края и на противодействие захвату мордовских земель русскими помещиками и духовенством.

Разгром Баюшем ногайского отряда в 1612 году, который обеспечил безопасность тылов народного ополчения Минина и Пожарского, был связан в первую очередь с обеспечением безопасности своих земель и освобождением взятых ногайцами в плен 7000 человек, многие из которых принадлежали этнически к мордве. Хотя, несомненно, действия Баюша Розгильдеева были полезны и Российскому государству, так как на многие годы южные окраины России были избавлены от разорительных набегов ногайцев. Его подвиг был высоко оценен лидерами ополчения князем Д.Т. Трубецким и князем Д.М. Пожарским. В 1613 году он был удостоен титула российского князя, пожалован гер-

бом и поместьями. Позже его титул подтвердил, взойдя на трон, великий государь, царь и великий князь Михаил Фёдорович Романов.

О деятельности Баюша Розгильдеева велись и ведутся по настоящее время споры и исторические дискуссии. Но никем не подвергается сомнению его огромная роль в сфере обеспечения безопасности границ Российского государства от ногайских набегов в начале XVII века.

УРОЖЕНЦЫ АРДАТОВСКОГО РАЙОНА РЕСПУБЛИКИ МОРДОВИЯ – УЧАСТНИКИ ПАРАДА ПОБЕДЫ 24 ИЮНЯ 1945 года

Е.В. Храмов, доцент М.Н. Паравина
Филиал ЧГУ (г. Алатырь)

На Параде Победы 24 июня 1945 года из уроженцев Ардатовского района присутствовали семь человек. Участники того знаменательного события спустя многие годы удивительно ясно и полно помнили парад.

М.М. Царыгин в марте 1942 года был призван в ряды Советской Армии. Прошёл тяжёлый боевой путь через Сталинград, Донбасс, Сиваш (Крым), Прибалтику. Был четырежды ранен. Его грудь украшали завоёванные потом и кровью ордена «Красная Звезда», Отечественной войны II степени, две медали «За отвагу».

В.Ф. Киселев награжден Орденом Отечественной войны I степени, медалями «За оборону Москвы», «За победу над Германией». На фронте с 1942 по 1945 год.

П.К. Батраков сражался в составе батальона минёров на Ленинградском, Волховском и 2-м Украинском фронтах. Война для него закончилась в декабре 1945 года, когда израненный, контуженный, с наградами вернулся он домой.

М.С. Муратов прошел по многим фронтовым дорогам. Сталинградская битва, Орловско-Курская дуга, освобождение Киева, Житомира, Варшавы, бои на Сандомирском плацдарме – вот не полный перечень операций, в которых он принимал участие.

Ф.Ф. Кручинкин чашу войны испил до дна. Был в армии с 1941 по 1946 год. Водил по дорогам войны машину с гвардейским миномётом «Катюша». Награжден орденом «Боевого Красного Знамени».

Б.П. Данилов 21 июня 1941 года закончил военно-медицинскую академию в Ленинграде. А ещё через два дня был назначен старшим врачом пулемётно-артиллерийского батальона на Карельском фронте.

Жизнь врача Б.П. Данилова в это время – непрекращающийся подвиг, сражение за жизнь солдата.

Н.А. Турдаков в боевых действиях с 1941 года. Был ранен, награждён двумя орденами Красной Звезды, медалью «За отвагу».

Парад Победы в биографиях его участников, уроженцев Ардатовского района Республики Мордовия, сыграл судьбоносную роль. Это был триумф советского военного искусства, смотр доблести, отваги, героизма и безаветной любви к своему Отечеству наших солдат, офицеров и генералов, всего народа.

ПАМЯТНЫЕ МОНЕТЫ РОССИИ

А.Н. Чугарин, ст. преподаватель Г.А. Жигалова
Самарский государственный университет путей сообщения (филиал)
(г. Алатырь)

В истории страны выделяют отдельные исторические периоды, поэтому в основу изложения материала положена систематизация металлических знаков в зависимости от этапа общественного развития страны. А использование проблемно-хронологического принципа позволит рассматривать общегосударственные денежные знаки с учетом даты их выпуска.

Цель работы: изучать историю России и совершенствовать свои знания через монеты. Сохранить историческую память в зависимости от этапа общественного развития страны.

Задачи исследования:

1. Систематизировать данные о монетах в годы правления князей, царей и правительств России.
2. Воспитывать чувство гордости к истории России.

Чеканка первых монет начинается в царствование династии Рюриковичей. С восшествием на престол Михаила Романова (1613–1645) началось более чем 300-летнее царствование династии Романовых. В это время были проведены первые крупные денежные реформы.

В годы Великой Отечественной войны возобновились традиции чеканки памятных монет.

Великая Отечественная война оставила глубокий след в судьбах людей нашей страны. Поэтому праздник Победы – особый праздник. Именно к юбилеям Великой Победы в апреле 1965 г. и была возобновлена традиция чеканки памятных монет.

Время неумолимо мчится вперед. Вместе с историей страны отсчитывают свое время и металлические денежные знаки. Пока будут развиваться государства, будут существовать и деньги. Интерес к этой проблеме не иссякнет никогда.

ТЕМА НЕСЛОМЛЕННОГО ДУХА В ЛИТЕРАТУРЕ О ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЕ 1941–1945 гг.

А.И. Чураков, Даниил И., преподаватель С.Н. Савина
Алатырский технологический колледж

В современном мире остро стоит проблема разжигания войн, в том числе и у границ России. В 2015 году наша страна отмечает в семидесятый раз великую дату – День Победы в войне с фашистской Германией. К сожалению, идеи нацизма оживают. Кошунственно обращение к русским, посланное через интернет из оккупированного современными фашистами Киева: «Никогда мы не будем братьями...духа нет у вас быть свободными». Следовательно, как никогда актуально и остро звучит тема духа прошедшей войны.

Цель работы – доказать через произведения писателей-фронтовиков, что несломленный дух армии и народа стал залогом великой Победы в освободительной войне против фашизма.

Объект исследования: военная проза Бориса Васильева, Михаила Шолохова, Василя Быкова, Бориса Горбатова.

Анализ произведений писателей-фронтовиков о войне советского народа против фашизма привёл к выводам: победная «непостижимая» сила национального духа народа проявляется в нравственной стойкости, способности пожертвовать своей жизнью ради спасения семьи и Отечества. Каждый человек на войне – нелёгкая судьба, и выдержать тяжелейшие испытания помогает сила духа. Духовная борьба существенно влияет на весь ход военной борьбы: война не проиграна даже при первоначальных успехах врага, если дух народа не сломен. Каждый описанный писателями бой, мысли, поступки солдат представляют собой сложнейшее одновременно силовое и духовное действие. Да, физические способности человека ограничены в своих возможностях, но сила духа способна сделать его бесстрашным и несокрушимым перед лицом врага. Нужно читать правдивые книги о войне (им можно и нужно верить), чтобы учиться быть сильными духом, чтобы жить достойно солдат, защищавших мир и свободу на земле.

СИНТАКСИЧЕСКАЯ ФУНКЦИЯ СОЮЗОВ И ЧАСТИЦ В СОВРЕМЕННОМ МАРИЙСКОМ ЛИТЕРАТУРНОМ ЯЗЫКЕ

А.Р. Анисимова, доцент Л.С. Матросова
Марийский государственный университет

В марийском языкознании союзы и частицы и их грамматические особенности специально не изучены. Целью нашего исследования является описание и анализ синтаксической функции частиц и союзов на основе материалов из художественного произведения. Задача исследования – описать синтаксическую функцию союзов и частиц в предикативных единицах, опираясь на классификацию данных служебных грамматических категорий. Материалом для исследования послужили примеры из произведения В. Иванова «Тўтан» – 'Буря'. Работа преимущественно написана описательным и арифметическим методами.

Теоретический обзор, анализ союзов и частиц в русском языке сопоставлялись марийскими учёными Н.Т. Пенгитовым, И.С. Галкиным, которые опирались на теорию русских языковедов по данным морфологическим категориям. Исследователи делят союзы, как и в русском языке, на сочинительные и подчинительные. Нами в романе «Тўтан» – 'Буря' найдено 1444 сочинительных и 518 подчинительных союзов. На основе диаграммы можно утверждать, что в романе автор чаще всего использует сочинительные союзы. При рассмотрении каждой группы мы выделили, что среди соединительных союзов больше всего используется союз «да», меньше всего – «ни...ни». Среди противительных союзов больше всего – «но», меньше всего – «только». Среди разделительных союзов больше всего – «але», меньше всего – «тек...тек». Если рассмотреть подчинительные союзы, то здесь автор больше всего использует союз «манын», меньше всего – «тек».

Состав частиц в современном марийском языке довольно богат и разнообразен. В романе В. Иванова было найдено 2837 частиц. Составленная нами диаграмма подтверждает, что автор больше всего использует отрицательные частицы, а меньше всего – частицы, выражающие степень распространения влияния.

Синтаксическая функция союзов и частиц многогранна, союзы служат как для раскрытия всевозможных сочинительных и подчинительных семантических отношений в составе синтаксических конструкций, так и в целом предикативного значения предложений, а частицы вносят в состав предикативных единиц различные смысловые оттенки, обогащая модальное значение предложения.

МАРИЙСКАЯ ЛИТЕРАТУРА В КОНТЕНТЕ МАРИЙСКОЙ ЧАСТИ ВИКИПЕДИИ (ЮРИЙ ЧАВАЙН)

М.Ю. Архипова, профессор Р.А. Кудрявцева
Марийский государственный университет

Одним из основных преимуществ и достоинств Википедии как универсальной энциклопедии является возможность представления информации на родном языке пользователя, с сохранением, таким образом, ценности этой информации в этнокультурном аспекте.

В настоящее время формируется контент марийской части Википедии (Марий эрыкан энциклопедий), который на сегодняшний день содержит краткие, а большей частью только заявленные и не оформленные соответствующим образом статьи по различным темам, имеющим отношение к истории и культуре марийского народа и Республики Марий Эл, марийскому языку, литературе, фольклору и науке.

Студентами Марийского государственного университета в рамках написания ими курсовых работ был подготовлен, систематизирован и размещен в сети Интернет информационно-справочный материал по целому ряду марийских писателей, среди которых: Юрий Артамонов, Геннадий Алексеев, Пет Першут, Семен Вишневский, Алексей Александров-Арсак, Зоя Дудина, Борис Данилов и др.

Подготовленный нами материал о марийском поэте Юрии Чавайне представлен в глобальной сети в соответствии с традиционной композицией статей в Википедии. Он имеет следующую структуру: общая краткая информация о поэте; основная его фотография; оглавление (вуйлымаш), которое формируется автоматически, но при условии правильного введения систематизированной информации; разделы «Жизненный путь», «Творчество» (кроме информативного материала, даны сканированные обложки двух его книг), «Семья»; список произведений в хронологическом порядке; произведения поэта в переводе на другие языки; список работ о его жизни и творчестве; текстовые варианты литературно-критических работ М. Казакова и В. Егорова, воспоминания Ю. Галютина о поэте; библиография работ («Негыз»), которые стали основой при подготовке интернет-страницы.

Работа студентов по наполнению контента марийской литературной части Википедии – это, во-первых, формирование доступной для пользователей Интернета базы информации; во-вторых, подготовка эмпирической базы для последующей научно-исследовательской работы студентов, а именно, для изучения конкретных литературоведче-

ских проблем по творчеству писателей, по которым изучен и размещен в Википедии весь имеющийся материал.

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ МИР ПОЭЗИИ М. КАЗАКОВА

Л.Р. Архипова, доцент В.Т. Михайлов
Марийский государственный университет

Миклай Казаков (1918–1988) – народный поэт Республики Марий Эл, лауреат государственной премии СССР. Свою творческую деятельность начал в 1930-е гг. Его поэзия отличалась общественной направленностью, оптимизмом, выражала идеи социалистического патриотизма и пролетарского интернационализма. Первая его поэтическая книга «Сборник стихов» вышла в 1938 г., где автор восхищался строительством новой жизни. Произведениям были характерны образные выражения, метафоры, сравнения и эпитеты, составные и ассонансные рифмы и т.п. Но в то же время в них наблюдалось обобщенно-метафорическое изображение образов, декларативность, неумеренное использование русских слов.

В 1940 г. были изданы два сборника М. Казакова: «Отважный комсомол» и «Жить весело». В них поэт осмысливал действительность, стремился дать более полный образ нового человека, глубже разрабатывал темы Родины и патриотизма, уважения к культурным традициям других народов. Создавал стихотворные портреты выдающихся поэтов русской, многонациональной советской и мировой литературы: А.С. Пушкина, Габдуллы Тукая, К. Иванова, Шота Руставели, Гете, Шиллера, Байрона и др. Ярче и убедительнее стали образы родного края, переживания поэта за свой народ.

Годы Великой Отечественной войны стали новым этапом в развитии творчества М. Казакова. В военное время он выпустил стихотворные сборники «В огне» (1943) и «Праздник на нашей улице» (1945). Его поэзия призывала к ратным и трудовым подвигам, сами названия стихов звучали как девиз, как боевой приказ. Поэт создавал стихотворения-послания, стихотворения-обращения и стихотворения-беседы. Лирика М. Казакова военных лет представляла органическое единство гражданских, интимных и иных мотивов.

В 1960–1970 гг. открылись новые грани таланта М. Казакова. Читатели в нем заметили поэта-философа, исследователя внутреннего мира человека. Самые душевные строки поэт посвятил родному краю и марийскому народу. М. Казаков возвышал его до уровня бога-

тырей-исполинов народного эпоса, представил как народа-творца, размышлял о неразрывной связи человека с окружающей природой и его места в ней. В целом поэзия М. Казакова по характеру глубоко национальна, по сути интернациональна и общечеловечна.

ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ РАССМОТРЕНИЯ ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЙ

(на материале имен прилагательных основных европейских языков)

А.Р. Ахмедзянова, доцент С.А. Журавлёв
Мари́йский государственный университет

Предметом нашего исследования стал этносемантический характер передачи цветовой гаммы в европейских языках. В основе исследования лежит сопоставительный компонентный этимологический анализ цветообозначений, закрепленных в литературных формах русского, английского, французского и немецкого языков. Лексемы группировались в сопоставительные ряды по максимальной общности семантики. Каждый ряд сопровождался сведениями о мотивации и этимологии его компонентов. Сопоставительные ряды составили 10 тематических групп: «Цвета основного спектра», «Характеристики цвета», «Белый цвет», «Черный цвет», «Серый цвет», «Синий цвет», «Красный цвет», «Зеленый цвет», «Желтый цвет», «Коричневый цвет». Анализ лексем позволил выявить общие и особенные черты семантики и этимологии слов разных языков и составить картину их взаиморасположения в языковом пространстве.

Во всех сопоставительных таблицах наблюдаются такие закономерности, как: 1) использование метафорического переноса и сравнений (*кровавый, травяной, blood red, snow white; couleur rouge sang, noir corbeau; kanariengelb, pechschwarz, чёрный как ночь, как смоль, как уголь, noir comme du jais*); 2) наличие общих компонентов со значением «цвета, оттенка» (*цвета, -coloured, couleur/coloris (de), -farben*): *цвета воронова крыла, canary-coloured, couleur d'albâtre, milchfarben*); 3) усиление семантики с помощью использования компонента, называющего основной цвет, при создании наименования оттенка (*белоснежный, grass-green, jaune canari, laubgrün*), 4) наблюдаются связи между устаревшими словами одного языка и нейтральными (общеупотребительными) другого: *изумруд – изумрудный* и эквивалент *нем. Smaragd-smaragden*, сравните с устаревшим наименованием изумруда (*смарагд*) в русском языке.

Объединяющих характеристик оказалось больше, нежели особенных, что доказывает близость европейских лингвокультур в объективации визуальных цветовых образов.

МУЗЕЙНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ «СНЫ ЙОШКИНА КОТА»

Е.В. Бережницкая, доцент Э.М. Колчева
Марийский государственный университет

Во все времена человека интересовала история и судьба своего народа. Еще с детских лет нам начинают рассказывать о родном городе: его истории, культуре и традициях. Но как же доступно, а самое главное интересно, познакомить с историей города его маленьких жителей? Чтобы ответить на этот вопрос для начала необходимо отметить, что у ребенка особое восприятие мира, которое во многом отличается от взрослого. Основным видом мышления в младшем школьном возрасте является наглядно-образное, которое постепенно переходит к словесно-логическому. Также большую часть информации, которую он легче сможет усвоить, ребенок получает в процессе игры. Отталкиваясь от этих особенностей, на основе фондов музея истории города Йошкар-Олы нами была разработана музейно-образовательная программа для младшего школьного возраста «Сны Йошкина кота». Цель – познакомить детей с историей столицы Республики Марий Эл посредством изобразительного искусства. Музейно-образовательная программа основана на сравнении и использовании наглядного материала: открытки А. Козлихина (1916 г.), этюды В.А. Светлицкого (1956 г.) и картины Т.В. Мартяновой (2002 г.) из фондов музея истории города Йошкар-Олы. Данные произведения помогут школьникам создать четкие, исторически правдивые представления о прошлом. Музейно-образовательная программа проходит в два этапа: знакомство с историей города и выполнение игровых заданий для закрепления изученного материала. В первой части дети знакомятся с письмом-сказкой, которое попало в музей. В нем идет рассказ об удивительном Йошкине коте из Царевококшайска, который в своих снах побывал в двух мирах – в советской Йошкар-Оле и в современном городе. Йошкин кот является проводником в трех временных промежутках. На втором этапе предлагается ряд логически выстроенных заданий, которые помогут детям заново восстановить и закрепить историю города. Таким образом, для младших школьников необходимо использовать

такие подходы, которые лучше способствуют запоминанию информации. Очень важно еще с детских лет интересно преподнести и привить любовь к родному городу.

СИСТЕМА ПРОСТРАНСТВЕННЫХ ПАДЕЖЕЙ В УДМУРТСКОМ ЯЗЫКЕ (в онтолингвистическом аспекте)

О.С. Вахрушева, доцент Н.В. Кондратьева
Удмуртский государственный университет

Система склонения современного удмуртского языка представлена 15 членами падежной парадигмы, среди которых разграничиваются субъектно-объектные и пространственные падежи. В рамках литературного языка к последним относят инессив (местный), иллатив (входный), элатив (исходный), эгрессив (отдалительный), пролатив (переходный), терминатив (предельный) и аппроксиматив (направительный).

Мы проследили, как формируется система пространственных падежей в речи детей удмуртов. Основная цель исследования – выявление возраста начала овладения тем или иным пространственным падежом и системный анализ использования пространственных падежей удмуртскими детьми в возрасте от трех до семи лет.

Используя основные методы онтолингвистики, мы провели сбор материала в период с 2013 по 2015 г. в деревне Якшур-Бодьинского района. Для проведения исследования были использованы иллюстрации из книги «Теремок. Русские народные сказки», а также были собраны и транскрибированы собственные импровизированные рассказы детей.

Работа проводилась отдельно с каждым респондентом. В ходе проведения интервьюирования были получены следующие результаты.

В 3 – 4 года формируются навыки активного использования местного и входного падежей; формы исходного падежа могут быть выстроены по аналогии с задаваемым вопросом: Кытысь бертиськод? Тельсысь.

К 5- 6 годам выстраивается вся пространственная парадигма: латив (куда) – локатив (где) – аблатив (откуда). И уже с 7-летнего возраста формируются другие формы пространственных падежей удмуртского языка.

Учитывая, что система склонения удмуртского языка представлена простыми и притяжательными формами, можно отметить, что в целом они формируются параллельно, за исключением форм исходного падежа.

Таким образом, следует отметить, что изучение детской речи представляется интересным и востребованным. Вопросы онтолингвистики в удмуртском языкознании особенно актуальны сегодня, когда все дети-удмурты являются билингвами. Возникшая ситуация двуязычия все острее ставит проблему усовершенствования методики преподавания удмуртского языка как родного и неродного. В этом аспекте важную помощь может оказать изучение различных сторон детской речи.

СОЦИОЛОГИЧЕСКОЕ ИНФОРМИРОВАНИЕ НАСЕЛЕНИЯ В ПРЕССЕ ЧУВАШИИ

(по материалам региональных изданий за март 2015 г.)

А.Д. Гаврилов, ст. преподаватель В.В. Кузнецова
Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Создание качественного материала – это основа основ в журналистике, которая имеет свой особый иммунитет вне зависимости от временных и пространственных рамок. Для его успешной конструкции корреспонденту необходимо изучить определенную проблему, возникшую в социуме, а значит и само общество, которое является его непосредственной аудиторией. Сегодня с этой нелегкой задачей ему помогает справиться деятельность социологов, раскрывающая внутренние и внешние механизмы массового поведения людей.

Методом контент-анализа были рассмотрены печатные материалы газет «Советская Чувашия», «Грани», «ПРОгород-Чебоксары», «АиФ-Чувашия», «МК в Чебоксарах», вышедших в марте 2015 г. На кодировочных бланках подсчитывались и указывались освещаемые сферы общественной жизни (экономическая, социальная, политическая, духовная), каналы социологической информации (чуваш-/росстат, органы власти региона, фонды/агентства, независимые эксперты, профессиональные социологи – Чувашский государственный институт гуманитарных наук (ЧГИГН), само издание, без указания источника).

В исследуемых пяти печатных СМИ Чувашии за март 2015 г. было обнаружено достаточное количество публикаций с социологическими данными – 53 материала, которые обретают объективный все-

охватывающий характер. Региональные журналисты в своей работе активно применяют методы социологов: проводят собственные опросы (18), тем самым познавая истинные интересы и потребности аудитории и способствуя усилению авторитета издания; применяют результаты исследований, касающихся всех сфер жизни общества: социальной (24) – проблемы межличностных отношений, экономической (23) – публикуют статистику ЖКХ, производства, тарифов, цен, политической (3) – связанные с деятельностью партий, эшелонов власти; духовной (3) – о культуре, науке. Основными источниками-каналами социологической информации выступают органы власти (23), само издание (18), служба государственной статистики – ЧувашСтат/ РосСтат (6), фонды (2) и независимые эксперты (2), социологи ЧГИГН (1) и без указания источников (1).

ПРОЦЕСС ДИГИТАЛИЗАЦИИ ПЕЧАТНЫХ СМИ ЧУВАШИИ (на примере изданий «Советская Чувашия» и «ПРОгород-Чебоксары»)

А.Д. Гаврилов, доцент Э.В. Никитина
Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

В силу внедрения и распространения новых инфокоммуникационных технологий средства массовой информации проходят дигитализацию (цифровизацию) и вступают в новую медиасреду. Для установления контакта с современной аудиторией и обратной связи с ней печатные издания проникают в интернет-пространство, создают свои официальные сайты, аккаунты, позволяющие обогатить прежний формат мультимедийными элементами и добиться интерактивности.

Влияние общемирового медиатренда на печатные издания отдельного региона имеет свою специфику. В Чувашской Республике дигитализация СМИ заметно активизировалась в последнее десятилетие (2005-2015 гг.). В исследовании предпринята попытка выявления особенностей трансформации прессы Чувашии в рамках дигитализации на примере печатных выпусков и соответствующих обновлений сайтов региональных изданий «Советская Чувашия» и «ПРОгород-Чебоксары»

В рамках цифровизации газеты «Советская Чувашия» и «ПРОгород-Чебоксары» регулярно претерпевают изменения, сталкиваются с некоторыми трудностями, но укрепляют свои позиции на региональном медиарынке. «Советская Чувашия» как качественное СМИ, формируя общественное мнение, стремится к просвещению ау-

дитории, но значительного влияния на массового читателя, к сожалению, не оказывает. Большинству медиапотребителей региона интересны новости из «реальной», бытовой жизни, которые вкусно и ярко подаются как в печати, так и посредством интернет-контента массовой газетой «PROгород-Чебоксары». Она свежа, близка и привлекательна по форме и содержанию молодежной аудитории, но как СМИ выполняет в большей степени информационно-развлекательную функцию, не преследует цели духовного развития читателя. В процессе формирования гражданского общества, к которому социум пытается прийти, большую роль играют продукты качественных СМИ, нацеленные на разностороннего и эрудированного потребителя информации. Но такие издания в Чувашии пока не сумели вписаться в новый формат и стать популярными, хотя упорно трудятся в этом направлении и осваивают успешные принципы и механизмы работы знаменитых массмедиа.

МАРИЙСКИЙ РАССКАЗ 1941–1945 годов: ПРОБЛЕМНО-МОТИВНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Н.В. Гусева, профессор Р.А. Кудрявцева
Марийский государственный университет

В годы Великой Отечественной войны круто поменялись общественно-эстетические ориентиры писателей. На первый план вышли героико-патриотическая тематика и проблематика, героические характеры, героическая модусность, преобладающая событийность, оперативность, документальность и публицистичность, проявляющаяся как на содержательном, так и формальном уровнях художественного текста, и связанное с этими особенностями литературного развития преобладание малых прозаических жанров.

Проблематика фронтовых произведений марийских рассказчиков была, главным образом, «завязана» на героическом осмыслении времени и воюющего народа, при наличии, но меньшей выраженности драматического изображения действительности. В данной работе мы рассмотрим доминирующие мотивы военных рассказов, связанных с героической и драматической (трагической) проблематикой, на примере творчества Кима Васина.

Героическое во многих рассказах К. Васина реализуется через проблемы подвига в тылу и подвига в бою. Так, в рассказе «Колосок» (1946), в котором показаны во всей сложности жизнь деревни военной поры и положительные ориентиры в характерах деревенских мальчи-

шек, проблема подвига в тылу находит художественное выражение в мотивах общественного переживания и спасения общественного добра. Весьма актуальной для военных рассказов о жизни в тылу была проблема человеческих взаимоотношений. Например, в рассказе «Два сына» (1943) она реализуется через мотивы сопереживания родных и близких, встречи, взаимопомощи. Проблема подвига в бою, к примеру, в очерковом рассказе «Эчу» (1940) решена с помощью мотивов исполнения долга, единения людей перед лицом врага, в рассказе «Курган» (1942) – мотивов защиты кургана, интернациональной дружбы.

Драматическое и трагическое изображение войны в рассказах К. Васина связано, прежде всего, с обращением писателя к проблемам смерти и человеческих страданий. В драматической содержательно-повествовательной структуре рассказов, как правило, присутствуют мотивы смерти и жертвенности ради друга, во имя победы («Курган», 1942; «Здравствуй, Земля моя!», 1945 и др.).

СРЕДСТВО ВЫРАЖЕНИЯ ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ МОДАЛЬНОСТИ В СОВРЕМЕННОМ МАРИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

К.С. Жиганова, доцент Л.С. Матророва
Марийский государственный университет

В марийском языкознании отрицательная модальность специально не изучена. Поэтому целью нашего исследования явилось изучение средств выражения отрицательной модальности на основе романа С.Г. Чавайна «Элнет». Всего нами собрано 379 примеров. Отрицательная модальность изучена такими учёными, как С.С. Сибатрова, К.Е. Майтинская, А. Саваткова, Г.И. Лаврентьев, И.С. Галкин, Е.Д. Прокофьева.

Классификация отрицательных частиц, выражающих модальность на основе марийского художественного произведения, является задачей исследуемого вопроса.

Известно, что отрицательные частицы составляют несколько отличительную группу, они единичны, но формы их разнообразны.

Отрицательные частицы в современном марийском языке изменяются по числам, лицам, временам и наклонениям.

Опираясь на классификацию марийских средств отрицания, сделанную С.С. Сибатровой, нами проанализированы данные средства выражения отрицательной модальности в романе С.Г. Чавайна «Элнет». На основе нашего исследования можно сделать вывод, что отри-

цательная модальность раскрывается в романе «Элнет» своеобразно. Самой употребляемой в этом произведении является частица *ок*. Всего найдено 154 частицы, самой наименее употребляемой является частица *ынже* (встретилась восемь раз).

МАРИЙСКО-МОРДОВСКИЕ (ЭРЗЯНСКИЕ) ЛЕКСИЧЕСКИЕ ПАРАЛЛЕЛИ

Т.Э. Ибатиева, доцент Л.И. Барцева
Марийский государственный университет

В данной работе совершена попытка описания лексико-семантических особенностей однокоренных слов в эрзя-мордовском и марийском языках. В качестве источника нами использованы «Эрзюнь-рузюнь валкс» («Эрзянско-русский словарь») и 10-томный словарь толкового типа «Марий мутер» («Словарь марийского языка»). Всего в них нами зарегистрировано 487 лексем. Как правило, они связаны с различными сторонами жизни и деятельности человека и окружающего мира. В зависимости от этого их классифицировали на 22 тематические группы:

1) термины родства (7); 2) названия предметов и явлений природы; 3) названия частей тела и внутренних органов; 4) названия животных (7); 5) названия птиц и связанные с ними понятия (10); 6) названия рыб (4); 7) названия насекомых (10); 8) названия, относящиеся к растительному миру (31); 9) слова, связанные с материальной культурой (36); 10) названия одежды и связанные с ней предметы (7); 11) слова, обозначающие пищу, напитки, а также связанные с принятием или изготовлением пищи (10); 12) слова, связанные с религией, мифологией (7); 13) абстрактные понятия (18); 14) слова цветообозначения (5); 15) названия свойств и качеств (34); 16) названия чисел, количества (12); 17) слова, обозначающие действия, состояния (146); 18) слова, обозначающие признак, время и место действия: (24); 19) междометия и подражательные слова (28); 20) частицы (6); 21) послелог (1); 22) местоимения (11).

В процессе сопоставления значений лексических единиц в марийском и эрзя-мордовском языках выявилось следующее:

1) в сравниваемых языках многие однокоренные лексемы совпадают по внутреннему содержанию (84); 2) некоторые сопоставляемые нами слова в марийском языке употребляются с усложненной, обогащенной семантикой (229); 3) в ходе анализа семантического развития

двух родственных языков зафиксировано 108 слов, представленных в марийском языке с более узкой семантикой, чем в эрзя-мордовском; 4) группа однокоренных слов в ходе своего развития стала выражать предметы, явления и совершаемые действия, находящиеся по своей семантике в родовидовом отношении (66).

ЛЕОНИД АГАКОВӐН ВӐРҪӐ ТЕМИПЕ ҪЫРНӐ ХАЙЛАВӐСЕН ХӐЙ ЕВӐРЛӐХӐ

А.А. Иванова, доцент Л.А. Васильева

Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Леонид АгаковӐн ячӑ-сумӑ чӑваш вулаканӑшӑн паллӑ. Аслӑ Ҫӑнтерӑ ҫитнӑренпе 70 ҫул пулнӑ май унӑн пултарулахӑ пите курамлӑ. Вӑл тӑрлӑ жанрсенче (повесть, калав, новелла, очерк, тӑрленчӑк, статья) вӑрҫӑ темине хускатнӑ. Паянхи кун ҫамрӑксен тӑван ҫӑршив историне, ҫав шутра иртнӑ вӑрҫӑна лайӑх пӑлмелле. Иртни вӑл – паянхи куна малашлахпа ҫыхӑнтаракан кӑпер, пурнӑҫра тӑрӑс ҫул-йӑр тупма пулашаканӑ. Ҫыравҫӑ вӑрҫӑпа вӑрҫӑ хыҫҫӑнхи вӑхӑтра «Пӑрре, ҫуркунне...» (1940), «Манӑн туссем» (1941), «Фронтри ачасем» (1942), «Тӑван юншӑн» (1943), «Ҫапӑҫу хирӑнче» (1944), «Пӑр хулара» (1946), «Ылтӑн вӑҫӑра» (1947) кӑнекесем пичетлесе кӑларнӑ. Хальхи ҫамрӑксем «Ылтӑн вӑҫӑра», «Кӑҫӑя», «Салтак ачисем», «Хӑр юрри» произведенийӑсене юратса вулаҫҫӑ.

«Приказ», «Пулеметчик юрлат», «Разведчик Джунгали» произведенисенчех вӑл вӑрҫӑ ҫӑнарне калӑпланӑ. Калавҫӑ-герой ҫӑнарӑ мала тухнин ҫӑлтавӑсенчен пӑри – ҫыравҫӑ ялан тӑрлӑ салтак-командир, оккупацире пулнӑ ҫынсем каласа панине итлени, ҫыра-ҫыра пыни. Акӑ Л.Агаков 1943 ҫулта кун кӑнекине ҫырнӑ пӑр тӑслӑхе илер: «...ӑненмелле мар хӑрушӑ историсем каласа кӑтартаҫҫӑ. Паян пӑр хӑрарампа калаҫрам. Нимӑҫсем вӑсен ялне тӑрук хупӑрласа илсе, пурне те хире хӑваласа кӑларса 197 ҫынна персе пӑрахнӑ. Ку хӑрарамӑн 7 ачине, упӑшкине вӑлернӑ». «Эпӑ «Ылтӑн вӑҫӑра» ҫыра пуҫларӑм. Малтан вӑл повеҫе «Персе пӑрахнӑ ача» тесе ят панӑччӑ».

«Кӑҫӑя» повеҫре, ҫамахран, сюжет йӑрне дивизи хаҫачӑн корреспондентӑ каласа кӑтартнӑ пек йӑркеленӑ. Калавҫӑ Телегин разведчик тата медсанбатра ӑслекен Наташа Синичкина хушшинчи ҫыхӑнусене ҫӑнанӑ. Пӑри теприн умӑнчи парӑма татнӑ евӑр сыпӑнаҫҫӑ событисем: малтан Телегин йывӑр аманнӑ хӑре ҫӑлать, кайран Телегин аманать, ӑна Кӑҫӑя пулашать. Ахальтен мар, пӑтӑмпе ӑлкерет ҫак хӑр:

нимĕс ачине те ҫăлать, шпиона та тытать. «Салтак ачисем» произведе-
нинче ҫыравҫа ачасен туслӑхне кăтартса панă. Вăрҫа хускатнă ҫынсем
ҫапăҫу пыракан ҫĕрсенчен Чăваш тăрăхне ҫитеҫҫĕ. Эстонецсемпе бело-
руссен чăвашсем хушшинче юлташлă ҫыхăнусем тевĕленеҫҫĕ, ачасем
пĕр-пĕринпе туслашса каяҫҫĕ, хурҫа пек ҫирĕп туслӑх шăратса колхоз
хирĕсенче тăрăшаҫҫĕ, фронт вали ашă тум-тир, апат-ҫимĕс хатĕрлеҫҫĕ.

Леонид Агаков калавĕ-повеҫĕсем час-часах корреспондент ҫырса
е каласа панă евĕр йĕркеленеҫҫĕ, шалти лирикăлӑхĕ самай вайланса
новелла пек хывăнать, метафоралӑх хайлав идейине сĕткен парать.
Леонид Агаков хайĕн произведенийсем урлă вăрҫа вăхăчĕ обществара
чун уҫсилĕ сăмах кўнине кăтартса панă.

РОЛЬ МОНОГРАФИИ Г.И. ФЕДОРОВА «ЧУВАШСКАЯ ЛИТЕРАТУРА 1941–1945 годов» В ЧУВАШСКОМ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИИ

Л.Н. Иванова, доцент О.Г. Владимирова
Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Наблюдая за развитием чувашского литературоведения, можно
отметить, что работ, посвященных изучению словесности военных лет,
не так уж и много. Это исследования Н.С. Дедушкина, М.Я. Сиротки-
на, Г.Я. Хлебникова и т.д. В основном они имеют содержательный
характер. Монография Г.И. Федорова «Чувашская литература 1941–
1945 годов» является первым исследованием, в котором представлена
яркая картина чувашской литературы в годы войны.

Раздел «Чувашская литература 1941–1945 годов» представляет
собой краткий обзор словесности данного периода. Г.И. Федоров от-
мечает, что в литературе и искусстве война продиктовала насущность
поиска новых жанровых форм, сюжетных механизмов, композицион-
ных решений, необходимость смены парадигм художественной мысли.
Здесь же отмечаются теоретико-методологические посылки изучения
литературы народов Урало-Поволжья и словесной культуры народа
России времён Отечественной войны.

Второй раздел монографии посвящен исследованию прозы и пуб-
лицистики 1941–1945 годов. В контексте литературы Урало-Поволжья
конкретно анализированы некоторые произведения Л. Агакова,
М. Данилова-Чалдуна, К. Турхана, И. Тукташа, Ф. Ситты и др. По
мнению автора монографии, в данный период преобладает малая про-
за. Такое повествование фрагментарно, отрывочно, оно через малень-

кие дискретные фрагменты охватывает историческую панораму действительности.

В разделе «Поэзия» исследована публицистическая, агитационная, ярко-пафосная, исповедально-искренняя лирика и лиро-эпика военных лет. Как пишет исследователь, чувашская лирика стала достойным и востребованным ответом на вызовы сурового времени.

Анализируя развитие чувашской драмы, Г.И. Федоров отмечает, что пьесы периода Великой Отечественной войны весьма радикально отошли от достижений 20–30-х годов XX века. Внимание мастеров драматургии было сосредоточено не на декларативных, пафосных моментах, а на сиюминутных, неотложных заботах эпохи.

В разделе «Критика и литературоведение» рассмотрены исследования, посвященные изучению литературы 40–50-х годов XX века.

ТРАДИЦИОННЫЕ УКРАШЕНИЯ МОРКИНСКИХ МАРИ: ОСОБЕННОСТИ ПРЕЗЕНТАЦИИ В МУЗЕЙНОМ ПРОСТРАНСТВЕ

Э.А. Иванова, профессор А.Н. Павлова
Марийский государственный университет

Народный костюм – одно из самых ярких проявлений культуры этноса. Одежда, украшения, внешний облик женщины являлись единой системой, создававшейся в соответствии с эстетическими представлениями этноса. Этнический костюм продолжает бытовать и в настоящее время, что делает актуальным изучение развития его форм на протяжении XX в., а также возможностей сохранения и трансляции традиций изготовления его элементов.

Одной из отличительных особенностей женского костюма мари было ношение большого количества серебряных украшений, количество которых определялось материальными возможностями семьи, возрастом, социальным статусом и др. [2. С. 60]. Женский праздничный костюм мари включал целый набор разнообразных украшений: головных, шейных, нагрудных, поясных, для рук [1. С. 42-47], сохранявших свою форму на протяжении жизни многих поколений. Наиболее красочны марийские свадебные украшения, являющиеся неотъемлемым элементом свадебного костюма, комплекты которых сохраняются во многих семьях. В комплект обычно входят «ошпу», «алга», «он-лапчык», «он-аршаш», нагрудное украшение «ширкама», которые используются участницами свадебных поездов до настоящего времени (последний зафиксированный пример – свадьба, проходившая осенью

2013 г.). В настоящее время существует настоятельная потребность в приобщении младшего поколения к традициям создания этнических украшений. С этой целью разрабатывается программа для школьников среднего возраста под названием «Тайны бабушкиного сундука». В рамках данной программы предполагается рассказать о народном мари́йском костюме и украшениях, организовать выставку семейных коллекций украшений моркинских мари с демонстрацией видео свадебных обрядов. В современных условиях музей может сохранить интерес к своим коллекциям лишь при использовании новых форм работы, когда традиционная культура не будет восприниматься как застывшая древность, а будет актуальной для новых поколений.

Литература

1. Молотова Т.Л. Марийский народный костюм. Йошкар-Ола, 1992. С. 42–47.
2. Смоленцева Л.П. Ший гай волгалт илыза: илыш йулам шымлыше книга (= Живите, сверкая серебром: научно-популярная книга). Йошкар-Ола, 2011. 92 с.

ОСОБЕННОСТИ АССИМИЛЯЦИИ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ЗАИМСТВОВАНИЙ ИЗ РОМАНСКИХ ЯЗЫКОВ

О.В. Иванова, доцент Н.В. Матвеева
Стерлитамакский филиал
Башкирского государственного университета

Данная статья посвящена изучению пополнения словарного состава языка путем заимствования иностранных слов. После вхождения в язык заимствование подвергается процессу ассимиляции. Степень ассимиляции может быть различной и зависит от того, насколько давно произошло заимствование, произошло ли оно устным путем или через книгу, насколько употребительно слово и т.д.

Рассмотрим заимствованную лексику из романских языков по группам функционирования и их примеры.

Закон и правительство:

Attorney-early 14 c. (mid-13 c. in Anglo-Latin), from Old French atorñé "(one) appointed," past participle of aturner "to decree, assign, appoint," from atorner.

Attorney- 1) a person legally appointed or empowered to act for another;

2) *a lawyer qualified to represent clients in legal proceedings.*

Церковь:

Abbot- mid-13 c., "convent headed by an abbot or abbess", from Anglo-French abbeie, Old French abaïe.

Abbot- the superior of an abbey of monks.

Дворянство:

Baron- c. 1200, from Old French baron (nominative ber) "baron, nobleman, military leader, warrior, virtuous man, lord, husband".

Baron- 1) a man who is a member of a low rank of British nobility;

2) a man who is a member of various ranks of nobility in other countries;

3) a man who has a lot of power or influence in a particular industry.

Итак, в нашей работе мы разделили все заимствования из романских языков на семь групп функционирования: «Закон и правительство», «Церковь», «Дворянство», «Военные», «Еда и кухня», «Культура и предметы роскоши» и «Торговля и экономика». К каждому заимствованию мы расписали его этимологию, а также значения, которые используются в английском языке. Проанализировав все заимствования из романских языков, мы выяснили, что большую часть заимствованной лексики составляют слова из группы «Культура и предметы роскоши».

ФИТОНИМЫ И НАРОДНАЯ МЕДИЦИНА

И.Ю. Исаева, доцент Ю.Н. Исаев

Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Народная медицина привлекает к себе пристальное внимание. В силу наших профессиональных интересов в одонтологии в данной работе сделан акцент на изучение чувашских народных средств против зубной боли.

При зубной боли использовались средства растительного происхождения, в частности, тысячелистник (шӑл курӑкӗ), ромашка (шур тарлӑ курӑк), вахта трилистная (нухӑт), употребляли виргинский (турецкий) табак. Как снотворное, успокаивающее и болеутоляющее – мак снотворный.

Первым чувашским профессором Н.В. Никольским в 1929 г. в Чебоксарах была издана книга «Народная медицина у чуваш», в которой описано множество лекарственных трав, лечащих различные заболевания: антисептические – клевер луговой, сосна; болеутоляющие – аконит,

белена, белладонна, дурман, переступень, хмель; жаропонижающие – ива, клюква, хинное дерево; желчегонные – авран, бессмертник, кошачьи лапки, кукуруза; кровоостанавливающие – барбарис, водяной перец, гамамелис, кровохлебка, омела, пастушья сумка, переступень, подорожник, дубровник, хвощ; мочегонные – адонис летний, брусника, береза, латук, ломонос, лук, можжевельник обыкновенный, морошка, пихта, петрушка, хвощ, череда; обезболивающие – кокаиновый куст, скополия гималайская, скополия кавказская; отхаркивающие – алтей, анис, буквица, девясил, клевер луговой, первоцвет, тимьян, солодка, чебрец, эвкалипт; применяемые при авитаминозах и гиповитаминозах – володушка, вязель, герань, лютики, лук, латук, морошка, мальва лесная, голубика, купена, чистотел, клюква, зверобой, мята перечная, петрушка, смородина черная; ранозаживляющие – арника, воловик, выюнок полевой, ноготки, гринделия; слабительные – авран, алоэ, блошная трава, дрок, клещевина, крушина ломкая, латук, Melissa, молочай, ревен, укроп огородный; успокаивающие и снотворные – белена, дурман, паслен черный, рябчик, конопля индийская, латук, миндаль, синюха, мак снотворный.

Тема чувашской народной медицины не изучена совсем, но зачатки лингвофармакологии имеются в трудах Н.В. Никольского и в словаре Н.И. Ашмарина.

ЭВАКУАЦИЯ ДЕЯТЕЛЕЙ КУЛЬТУРЫ И ИСКУССТВА В ЧУВАШИЮ В ГОДЫ ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ

К.В. Казакова, доцент Г.В. Алжейкина

Чувашский государственный институт культуры и искусств

Война вынудила население фронтовых и прифронтовых районов нашей страны временно покинуть родные города и переместиться в восточные районы.

Республике были необходимы квалифицированные кадры работников культуры и искусства, так как многие специалисты-музыканты были призваны в ряды Красной Армии. Положение ухудшалось в связи с временной приостановкой работы некоторых учреждений культуры и искусств, художественных учебных заведений.

В Чувашию с начала войны были эвакуированы работники искусств. Списки находящихся в Чувашии и прибывающих эвакуированных граждан ежедекадно направлялись в Комитет по делам искусств при СНК СССР. В августе были приняты на работу в систему

Управления по делам искусств при СНК Чувашской СССР специалисты из Москвы (композитор И.К. Игнатов, балерина Г.Д. Завелева), Ленинграда (педагог по художественному воспитанию А.Г. Свердлова.), Риги (пианист М.А. Слуцков, художник Л.С. Герцмарк), Львова (композитор, дирижер, музыковед М.Б. Дробнер), Минска (актриса З.С. Тычино), Иркутска (режиссер А.О. Лейман). Почти половина эвакуированных специалистов имела высшее образование.

В сентябре 1941 года в нашу республику был эвакуирован Украинский театр музыкальной комедии и драмы, который работал в Алатыре, Шумерле, Канаше, Чебоксарах и за 9 месяцев дал более 180 спектаклей и концертов, обслужив 55000 зрителей.

По инициативе эвакуированного композитора М.М. Коган в Мариинском Посаде в 1941 году был организован детский музыкально-художественный кружок, который завоевал большую популярность. В июне 1942 г. силами участников кружка было дано несколько концертов, в том числе и в Чебоксарах.

Поскольку война приняла долговременный характер, пребывание деятелей музыкальной культуры и искусств в Чувашии в эвакуации затянулось на несколько лет.

Эвакуация художественной интеллигенции не только создавала новый ресурс для развития культуры и искусства в республике, но и влияла на морально-нравственный настрой общества.

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ БРИТАНСКОГО И АМЕРИКАНСКОГО ВАРИАНТОВ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Ю.А. Казьмина, доцент Н.В. Матвеева
Стерлитамакский филиал
Башкирского государственного университета

Данная статья посвящена изучению двух вариантов английского языка: британского и американского. Британский вариант английского языка представляет собой единый объект на лексико-семантическом уровне. Для образованного англичанина различие между лексикой литературного языка и диалектизмами вполне реально и ощутимо. Американский вариант является самым распространенным из всех вариантов английского языка, но в федеральной конституции США он не закреплён как официальный язык.

Выделяют следующие группы американизмов:

1. Исторические, например, *fall – autumn, to guess – to think*. В американском варианте эти слова все еще содержат свои старые значения, в то время как в британском варианте их значения изменились или вовсе вышли из употребления.

2. Слова, которые вообще не обнаруживаются в британском словарном составе. Эти лексические единицы были образованы первыми американцами, которым пришлось дать названия новым явлениям окружающей среды, новым условиям жизни, а также флоре и фауне. Например, *redbud* – дерево с маленьким розоватым соцветием; *blue-grass* – сорт травы, растущей в Северной Америке.

3. Заимствованные слова. Они отражают исторические контакты американцев с другими народами американского континента. Например, *ranch, sombrero* – заимствования из испанского; *toboggan, caribou* – заимствования из языка индейцев.

4. Последняя группа американизмов образована путем укорачивания слов, например, *dorm (dormitory), mo (moment), cert (certainty)* (Зыкова, 2007).

Наибольший интерес в области лексики представляют расхождения. От индейцев были заимствованы географические названия рек, озер, гор, растений (*hickory, persimmon*), животных (*raccoons*), орудий труда (*canoe, moccasin, wigwam, toboggan*). Проанализировав лексический состав языков, мы пришли к выводу, что различия между американским и британским вариантом английского языка являются существенными.

ПРОБЛЕМЫ РАЗВИТИЯ СОВРЕМЕННОЙ ШКОЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКИ

Л.С. Карасева, доцент М.С. Мамонтова
Марийский государственный университет

Деятельность любой школьной библиотеки – это информационное обеспечение образовательного процесса. Она является информационно-ресурсной базой, представляющей собственные и удаленные библиотечно-информационные ресурсы учителям, обучающимся и родителям. Она неотделима от современной социально-культурной ситуации и перед ней стоит ряд проблем, от решения которых зависит качество знаний школьников. Одна из самых острых проблем – диспропорция между уровнем задач, стоящих перед современной школьной

библиотекой, и ее статусом; между требованиями к уровню квалификации школьного библиотекаря, и отнесением его к разряду вспомогательного персонала в школе. Школьная библиотека остро нуждается в обновлении книжных фондов. Качество обслуживания снижает недостаток периодики, учебно-методической, справочной литературы, наглядных пособий. Взаимодействие школьных библиотек с другими библиотечными учреждениями не имеет общей схемы. Практически не проводятся совместные коллегии между министерствами культуры и образования. Большой проблемой видится устаревание материально-технической базы библиотек. Изменения, происходящие в отечественной системе образования, выявили необходимость изменения понимания сути школьной библиотеки. Очевидна необходимость дальнейшей разработки регламентирующих документов, являющихся инструментами управления и одновременно регулирующих процесс развития школьной библиотеки.

СТИХОТВОРНАЯ СКАЗКА В ТВОРЧЕСТВЕ СОВРЕМЕННОГО УДМУРТСКОГО ПОЭТА В. ИВШИНА

И.П. Кожевникова, доцент Т.И. Зайцева
Удмуртский государственный университет

Авторская сказка изучена удмуртскими литературоведами сравнительно слабо. Высказывания ученых об истории развития жанра сказки в удмуртской литературе спорны и дискуссионны. Особенно это касается сказок, которые написаны по сюжетам и мотивам русских и зарубежных авторов.

Стихотворные сказки В. Ившина большей частью предназначены для самых маленьких читателей. Вернее, для малышек и их родителей, их можно назвать сказками для семейного чтения. Особо популярны в читательской среде его сборники: «Шур съорысь бодёно» («Перепёлка из-за реки», 1990), «Шуланэ дас вить» («Пятнадцать свистулек», 1995), «Ворпо гуждор» («Пестрая лужайка», 1997), «Паймытись дуннеын» («В удивляющем мире», 2002). Обратившись к сказкам «Ас понназ малпаськись ручка» («Ручка, умеющая думать»), «Вужерзэ уйылись гондыр» («Медведь, гонящийся за своей тенью»), «Кыззы одиг азбарын портмо будэтизы» («Как в одном дворе привидение вырастили»), «Зичи но куака» («Лисица и ворона»).

В основе стихотворных сказок В. Ившина лежит игровое начало, близкое маленькому читателю. Сюжету характерны быстрая и не-

обыкновенно динамичная смена персонажей, максимальная насыщенность действием. Во многих его сказках действуют не только главные герои, но и достаточно большое количество второстепенных персонажей. Образы второстепенных персонажей быстро сменяют друг друга, что создает атмосферу игры, не дающую ребенку возможности скучать. Порой в сюжете стихотворных сказок В. Ившина переплетается страшное и смешное, резко усиливающее динамическое напряжение произведения. Примечательно то, что пугающие ситуации совершенно неожиданно завершаются комическими эпизодами, которые веселят и радуют малыша. Ребенок испытывает широкий спектр эмоций.

Можно выделить и такую художественную манеру сказок В. Ившина, как обратный композиционный приём. В этом случае события не резко сменяют друг друга, а своеобразно повторяются. Напомним, что такая композиция называется цепной и она характерна для многих произведений фольклора. Например, герои хорошо известной нам сказки последовательно, друг за другом тянут репку. Прием повтора в значительной мере облегчает запоминание и восприятие сказки, одновременно тренируется и память малыша, развивается его внимательность. Главными средствами характеристики тех или иных действующих лиц у писателя становятся их поступки. Именно поэтому в стихотворных сказках В. Ившина преобладают глагольные формы, используются постоянные эпитеты.

Сказочное творчество В. Ившина по духу народное. Он стремится использовать богатые возможности удмуртского языка, но при этом успешно привлекает и русские слова, чтобы ребенок с детских лет знал их лексическое значение и умело употреблял. Это свидетельствует о заботе писателя об обогащении словарного запаса малыша, развитии его речи. Стремление В. Ившина показать богатство удмуртского литературного языка и его народные истоки, проявляется и в практике использования поэтом омонимов, синонимов, архаизмов, неологизмов, диалектизмов и др. Особо положительным является то, что В. Ившин активно использует детский фольклор: считалки, дразнилки, скороговорки, загадки, игры и др.

В стихотворных сказках В. Ившина отчетливо проявляются жанровые свойства авторской сказки, типичные для данного направления в современной удмуртской детской литературе в целом. Произведения В. Ившина требуют серьезного изучения и осмысления. К сожалению, о его творчестве нет не только статей, обобщающих его литературные поиски, но и рецензий на отдельные книги.

САТИРИЧЕСКОЕ НАЧАЛО В КОМЕДИИ «СНЕГ БЕЛЫЙ» УДМУРТСКОГО ДРАМАТУРГА И. ГАВРИЛОВА

А.Ю. Корепанов, доцент Т.И. Зайцева
Удмуртский государственный университет

Творчество И.Г. Гаврилова (1912 – 1973), основоположника советской удмуртской драматургии, составило целую эпоху в культурной жизни республики. Между тем комедии И. Гаврилова до настоящего времени остаются наиболее неизученной сферой его творчества. Широкую известность в зрительской среде получили гавриловские комедии «Патрет» («Портрет», 1934), «Жингрес сизьыл» («Звонкая осень», 1964), «Лымы тоды» («Снег белый», 1969), «Пужьятэм дэрем» («Вышитая рубашка», 1975) и др. Действие комедии «Лымы тоды» относится к концу XIX в., автор стремится поднять актуальные для нового времени проблемы. Произведение начинается с четко обозначенного конфликта: у бедняка Тэмыра за недоимки отца отбирают недостроенный дом, куда он должен был привести свою будущую жену Оки, дочь старосты Гасана. Однако деревенский богач Аман решил отодвинуть соперника и обратился за помощью к уряднику, который и взялся за конфискацию дома Тэмыра.

«Лымы тоды» – комедия о мудрости и находчивости простого народа, это своеобразная притча о непременной, хотя и трудной, победе добра над злом, торжестве справедливости над непристойностью. Подчеркнуто название пьесы – «Жизнь человека должна быть чистой, светлой, как снег белый». Внимание драматурга прежде всего сконцентрировано на изображении положительного, на воссоздании духовного мира «бедного» героя. Именно это и обуславливает то, что в пьесе особо подчеркнута проблема свободы народа, осознание им своих прав.

На события, представленные в пьесе, И. Гаврилов сумел посмотреть глазами сатирика и юмориста. Драматург умело использует парадоксально-условные ситуации. К примеру, Тэмыр как бы одновременно «рядится» в несколько ролей. По существу, в пьесе Тэмыр постоянно перевоплощается. Вот он рисуется перед девушкой, стараясь подчеркнуть свое мужское превосходство, хотя им еще не получен ответ о ее согласии на брак. Переодетый в форму урядника он приходит в дом Гасана, когда Аман сватается за Оки. Меж делом «урядник» начинает разоблачать Амана: как богач прибрал в деревне лучшую землю, подкупив при этом землемера, как за пуд отдаваемой в долг ржи берет с

людей четыре, как убил собственную жену... Староста понял, что отдаст свою дочь за преступника. Свадьба, безусловно, расстраивается, а богачи сцепляются меж собой в злобной ссоре. По ходу пьесы Тэмыр, чтобы спасти свою возлюбленную, переодевается в одеяния знахарки Пучо.

И. Гаврилов – драматург, хорошо знающий и чувствующий удмуртского зрителя. В создании комедии «Лымы тоды» он опирался, с одной стороны, на классическую русскую театральную традицию, с другой – на традицию молодой удмуртской литературы и традицию народных зрелищ родного фольклора. О том, что в основе комедий И. Гаврилова лежат ситуации и проблемы, понятные и близкие широкому зрителю, подтверждает и образ Оки. Будучи дочерью старосты, она сохранила многие черты девушки-удмуртки из народа. Это очень милая, поэтически одухотворенная натура, но ее жизнь в родительском доме похожа на цветок, растущий в бурьяне. Отец и мачеха абсолютно не считаются с волей и желаниями Оки. Обличительное начало в комедии И. Гаврилова выражено в ярко эксцентрической, почти в клоунадной форме. При этом он умело использует и приемы сатиры. Это мы видим на примере обличения Амана, когда в характере человека недостойные качества (чванство, жадность, самонадеянность, лживость и прочее) вскрываются как явление жизненное и типическое, как нечто обобщенное и суммированное.

СТУДЕНЧЕСКОЕ ЭКСКУРСИОННОЕ БЮРО КАК СОСТАВЛЯЮЩАЯ ЧАСТЬ ПРАКТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТА МУЗЕОЛОГА (БАКАЛАВРА)

С.В. Кошечева, доцент Э.М. Колчева
Марийский государственный университет

Современный этап развития нашей страны отличается динамизмом и качественными изменениями во всех сферах общественной жизни, в том числе и в сфере экскурсионного туризма. Необходимы подготовленные молодые специалисты, отвечающие требованиям социально-экономической ситуации. Одним из важных этапов является их участие в студенческом самоуправлении. Успешная отработка данных навыков проявляется в деятельности студенческого экскурсионного бюро, призванного оказывать экскурсионные услуги. Она охватывает многие аспекты экскурсионного дела, это реальный процесс

создания и реализации экскурсионного продукта в условиях существующего в Йошкар-Оле рынка спроса и предложения. Определяющим моментом при реализации данного проекта ГОУ ВПО «Хакасский государственный университет им. Н.Ф. Катанова» является обеспечение практической направленности деятельности бюро и устойчивая мотивация обучающихся студентов по выбранной специальности. В их практику включены обзорные и тематические экскурсии: «Абакан театральный», «В парке топиарного искусства» и др. Важный компонент профессиональной подготовки будущих специалистов в области туризма ФГБОУ ВПО «Шадринский государственный университет» проявляется в организационно-методических мероприятиях: организация и проведение бесплатных экскурсий, бесплатных анимационных программ для школьников, студентов вуза. ОГБОУ СПО «Томский индустриальный техникум» имеет уникальный авторский проект студенческого экскурсионного бюро «Томички», который вошел в список кандидатов Всероссийской туристской премии. Данное бюро проводит ряд экскурсий на разных языках мира, «заоблачные экскурсии». Суть экскурсии в том, что их будут вести стюардессы авиакомпании «Томск Авиа» во время полета. В деятельности всех трех бюро происходит соединение базового университетского образования со специальной теоретической и практической подготовкой в процессе реализации социальных проектов. Для повышения уровня профессиональной подготовки студентов ФГБОУ ВПО «Марийский государственный университет» мы предлагаем создать студенческое экскурсионное бюро «Технология добра» на базе направления «Музеология и охрана объектов культурного и природного наследия». Основой данного бюро будет являться проект «Красный город»: автобусно-пешеходная экскурсия для школьников и детей с ограниченными социальными возможностями. Активное участие в поисковой, просветительской, экскурсионной, творческой деятельности поможет обрести нашим студентам огромный профессиональный опыт.

ВОСХОДЯЩИЙ ТАЛАНТ В ПОЭЗИИ НА ЗАРЕ XXI века

М.А. Латышова, доцент О.Г. Владимирова
Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

В настоящее время мы живем в мире инноваций и технического прогресса, где каждый человек живет в своем маленьком «футляре»,

отстраненный от окружающих его людей и хочет быть независимым от каких-либо внешних факторов. Люди, к всеобщему сожалению, на данном этапе развития общества думают больше всего о материальных благах. Нас теперь не сильно волнуют душевные составляющие человека, его переживания, размышления. И очень важно среди таких людей оставаться настоящим человеком, возвышенным среди всего прочего. В этом нам может помочь литература. Но особое внимание хотелось бы уделить поэзии. Неимоверно радует то, что и в наше время есть еще мятежники и литературные бунтари. Огромную роль здесь играет современная свобода слова, воля самовыражения. Современным поэтам и поэтессам дана такая огромная возможность выразить свои чувства и мысли, переживания целой толпы или определенного слоя общества.

В современном мире очень мало настоящих деятелей искусства, настоящих героев, настоящих «пророков» своего времени. Так печально все же осознавать, что современная поэзия влияет на материальное положение автора. Молодым поэтам в большинстве своем важнее не преподнести читателю свои откровения, а написать актуальные произведения на данный момент времени, чтобы получить больше прибыли от продажи тиража своих стихов. По-настоящему талантливых начинающих поэтов почти ни во что не ставят. Повесив на них ярлык «ненужной профессии», воспринимают как безобидное развлечение не вполне адекватного члена общества, скрашивающего свой досуг посредством бессмысленного сочинительства и пустого рифмоплетства. Но надежда, что современная поэзия будет подниматься по лестнице мировой поэзии посредством молодых поэтов, не умирает.

В пример тому молодой поэт Егор Сергеев. Популярность он получил в социальной сети «ВКонтакте», выставив несколько своих стихов на суд своим друзьям. Самые яркие и запомнившиеся моменты из детства легли в основу его первого стихотворения «Детство кончилось». Эти воспоминания связаны с семейным общежитием на Анохина. Своим авторитетом и примером Е.Сергеев считает популярную современную поэтессу Веру Полозкову. Молодой поэт очень хорошо чувствует наше время, умеет говорить в контексте настоящего. Надеюсь, придет время, и мы еще услышим волшебную мелодию его стихов.

БИБЛЕЙСКИЕ РЕМИНИСЦЕНЦИИ В ТВОРЧЕСТВЕ И.С. ТУРГЕНЕВА

П.В. Лебедева, профессор. Л.Н. Сарбаш
Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Библейские реминисценции в творчестве И.С. Тургенева – проблема актуальная и недостаточно изученная. В ходе исследования мы рассмотрели библейскую реминисценцию «Что есть истина?». Эта цитата из 18-й главы Евангелия от Иоанна. Связана она с эпизодом, где Понтий Пилат задал Христу вопрос «Что есть истина?», который так и остался без ответа.

В повести «Переписка» эта библейская реминисценция связана с проблематикой и пониманием духовных исканий героев. Алексей Петрович задает библейский вопрос накануне смерти, он считает, что если Христос не дал ответа, то и человек не может сделать этого, может только ничего не требовать от жизни и принимать посильные дары.

Эта же евангельская реминисценция в романе «Рудин» способствует пониманию образов героев, их жизненных взглядов, смысла их духовных поисков. Во время спора Рудин на возражения Пигасова «...что такое истина? Где она эта истина?» говорит, что она необходима человеку, нужно обрести истину и жить в ней.

В стихотворении в прозе «Молитва» библейская цитата «Что есть истина?» «заставляет» вспомнить Понтия Пилата как воплощение земной истины, а Иисуса Христа как олицетворение небесной духовно-нравственной истины. И.С. Тургенев задается вопросом: Есть ли Бог? Кому молиться? Молиться ли «всемирному духу, высшему существу, кантовскому, гегелевскому, очищенному, безобразному богу»? Может ли бог сотворить чудо? И, не дав ответа на эти вопросы, лирический герой на возражения отвечает библейской цитатой: «Что есть истина?»

В контексте неоконченного стихотворения в прозе «Истина и Правда» имплицитно «присутствует» Понтий Пилат как воплощение Правды, а Иисус – Истины. Автор сравнивает эти понятия, но не уравнивает их, так как в земной жизни люди стремятся к обладанию Правдой как «человеческим нашим земным делом», находя в этом блаженство, но уверовав, обретают бессмертие души и познают Истину «вечную, несомненную», в обладании которой «состоит высочайшее блаженство».

Библейские реминисценции в творчестве И.С. Тургенева имеют большое значение в понимании проблематики произведения, а также способствуют раскрытию характеров героев и пониманию их духовных исканий.

ТЮРКСКИЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ В ГОВОРЕ ЖИТЕЛЕЙ
д. ВАРКЛЕД-БОДЬЯ АГРЫЗСКОГО РАЙОНА
РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН

Л.С. Михайлова, доцент Н.В. Кондратьева
Удмуртский государственный университет

Регион Волго-Камье с древнейших времен является местом контактирования финно-угорских и индоевропейских – ираноязычных сарматских и азиатских гуннских, различных тюркоязычных и славянских племён и народностей. Исторический контакт способствует обогащению лексического состава удмуртского языка. Как отмечают современные исследователи, количество тюркских заимствований заметно преобладает в речи периферийно-южных удмуртов. По подсчётам ученых, из 1560 корневых слов-тюркизмов, а с производными – из 1977 слов, зафиксированных в удмуртско-русском словаре 1983 года издания, 49,7 % слов характерны для периферийно-южных (островных) говоров, 37,1 % слов – для южных и средних говоров и лишь 13,2 % являются общими для всех диалектов удмуртского языка. Если рассмотреть семантическую сторону заимствованных в удмуртский язык слов, доминируют лексемы, связанные с торгово-экономическими и культурными отношениями.

В своем исследовании мы попытались выявить основные тематические группы слов тюркских заимствований, которые встречаются в говоре жителей д. Варклед-Бодья Агрызского района Республики Татарстан. Проанализировав собранный полевой материал, можно сделать вывод, что в исследуемом говоре наиболее частотными являются группы слов, связанные с названиями флоры, фауны, родственных связей, быта.

При заимствовании лексем с одного языка на другой важное место занимает фонетическая адаптация слов. Процесс фонетической адаптации сопровождается:

а) заменой отсутствующих в удмуртском языке звуков наиболее близкой по качественным характеристикам удм. *атас* – тат. *этэч* «печух», удм. *тус* – тат. *төс* «вид, облик»;

б) перестановкой звуков или слогов (метатеза): удм. *арйан* – тат. *айрэн* «пахта, кислое молоко», удм. *изйан* – тат. *зыян* «убыток, ущерб».

В результате происходящих в языках различных фонетических процессов заимствования постепенно лишаются черт иноязычности и перестают восприниматься носителями языка как заимствования.

АНСАМБЛЬ ПЕСНИ И ПЛЯСКИ ЧУВАШИИ НА ФРОНТАХ ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ

А.О. Новикова, доцент Г.В. Алжейкина
Чувашский государственный институт культуры и искусств

В исторической победе нашего народа над фашистской Германией 1941–1945 гг. значительной была роль деятелей культуры, профессиональных художественных коллективов, сохранявших моральный дух, укреплявших в массовом сознании народа жизнеутверждающую надежду на скорую победу.

В конце января 1943 г. по вызову Комитета по делам искусств при СНК СССР бригада Чувашского государственного ансамбля песни и пляски в составе 24 человек была направлена на фронт для художественного обслуживания военнослужащих Красной Армии.

К поездке тщательно готовились, но окончательное одобрение было получено 20 января 1943 г. после прослушивания и просмотра концертной программы в зале Центрального Дома Красной Армии.

С 22 января по 8 марта чувашская фронтовая бригада давала концерты на Брянском фронте, в том числе в г. Мичуринск в расположении гарнизонов 181 запасного стрелкового полка, 28 запасного армейского артполка. Здесь прошли 56 выступлений ансамбля. Отзывы о концертах чувашских артистов были восторженными. Только с 16 по 21 февраля артисты ансамбля дали 18 концертов с охватом общего количества зрителей более 7000 человек. Концерты проходили с большим душевным подъемом.

На Калининском фронте с 10 марта до начала апреля артисты ансамбля выступали в расположении 3-й ударной армии, в городах и населенных пунктах Калинин, Великие Луки, Торанец, Торжок, Белокозово, Жегалово, Яковлево. На Калининском фронте ансамбль работал недалеко от передовой линии фронта. Многие концерты (всего состоялось 72 выступления), как рассказывали об этом сами участники поездки, проходили под грохот орудий и разрывы снарядов. Нередко после больших пеших переходов в тяжелых условиях ансамблю приходилось давать по 3-4 концерта в день.

Программа выступлений ансамбля была самой разнообразной: она состояла из произведений классиков и советских композиторов, чувашских народных песен и танцев, песен и танцев народов СССР. В исполнении артистов ансамбля звучали ставшие популярными песни «Священная война» А. Александрова, «Вася-Василек» А. Новикова, «Шел со службы пограничник» М. Блантера, «В землянке» К. Листова,

«Уралочка» А. Хачатуряна, «Вечер на рейде» В. Соловьева-Седова, «Кисет» А. Лепина, «Моя любимая» М. Блантера, песни из популярных кинофильмов. На чувашском языке исполнялись обработки народных песен и оригинальные произведения – «Свадебная» Ф. Павлова, «Колхозное поле» А. Егорова, «Самый близкий друг наш Сталин» Г. Лебедева и др.

Таким образом, за 60 дней пребывания на фронте было дано 128 концертов, на которых художественным обслуживанием было охвачено 80 тысяч бойцов и командиров Красной Армии.

ВОПРОСНО-ОТВЕТНЫЙ КОМПЛЕКС В РЕКЛАМНОМ ДИСКУРСЕ

Е.А. Носкова, профессор Л.А. Абукаева
Марийский государственный университет

Реклама – это диалог между продавцом и потребителем, где продавец выражает свои намерения через рекламные средства, в том числе и речевые, а потребитель – заинтересованность в данном товаре. Качественный диалог с собеседником никогда не обходится без вопросов и ответов на них. Целью работы является исследование особенностей использования вопросно-ответного комплекса в телевизионном рекламном дискурсе. Анализ функционирования вопросно-ответного комплекса в рекламном дискурсе был проведен на материале 61 рекламного сообщения телевизионного формата.

Несомненно, наличие вопросно-ответных комплексов в рекламном дискурсе зависит от его размера. Слишком короткие рекламные сообщения не могут включить полный вопросно-ответный комплекс. В связи с этим было выяснено, какая протяженность рекламного дискурса преобладает на сегодняшний день. Преобладающее количество рекламных сообщений, а именно 41 сообщение, содержит от четырех до восьми предложений. Это оптимальная длина рекламного дискурса, которая соответствует оперативной памяти человека.

В подавляющем большинстве случаев вопросительное предложение начинает рекламу. Так, среди проанализированных нами рекламных сообщений 49 дискурсов начинаются с вопроса: вопросительное предложение призвано заинтересовать реципиента. Первое вопросительное предложение в большинстве случаев обозначает определенную проблему. Некоторые рекламные дискурсы начинаются с цепочки вопросительных предложений, которые получают один и тот же ответ – т.е. здесь имеет место приём дубитации.

Наибольшей частотностью обладают вопросительные предложения, которые употребляются без вопросительного слова. Довольно продуктивными являются вопросительные предложения с наречием «как» (15 предложений) и местоимением «что» (12 предложений).

Вопросно-ответный дискурс получил широкое распространение в рекламе как метод, с помощью которого можно наиболее эффективно заинтересовать потребителя. Умело используя данное речевое средство, можно акцентировать внимание потребителя на продукте, предлагаемом в рекламе, а также обращаться к сильным психологическим доводам.

ТРЕНДЫ СОВРЕМЕННОЙ ИНТЕРНЕТ-ЖУРНАЛИСТИКИ

Д.В. Павлунина (Сергеева), профессор А.А. Данилов
Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Рассмотрим основные тренды современной интернет-журналистики. Первый тренд – усиление роли социальных сетей в трансляции информационных потоков. Все большее количество людей пользуются соцсетями и их возможностями, и все больше соцсети поглощают их внимание. Подобное увлечение вызывает потребность быть в любое время, в любом месте «на связи», в режиме «онлайн». В таком же режиме «нон-стоп» аудитория предпочитает получать и другие виды информации. Узнавать новости, читать электронные версии изданий и т.п. Важна оперативность, скорость, мобильность, удобство, доступность. Персонализация информации, также являющаяся одним из трендов современной интернет-журналистики, очень важна и набирает популярность среди аудитории. Все это приводит к следующей тенденции современной интернет-журналистики – перемещению внимания в мобильные устройства (смартфоны, планшеты и т.п.). Также к этому тренду относится и рост популярности различных приложений для мобильных устройств. Задачи и работа приложений немного иные, чем у сайтов и поэтому требуют особого подхода как от потребителей, так и от производителей приложений и информационной, функциональной «начинки» для них. Следующая тенденция – это появление «новых медиа». Термин «новые медиа» пришел в современную жизнь с возникновением компьютерных, цифровых, информационных, сетевых коммуникаций и технологий. «Новые медиа» – это любая интерактивная медиапродукция, распространяемая с помощью цифровых методов. «Новые медиа» отличаются от традиционных намного боль-

шей доступностью, интерактивностью и способами доставки конечного продукта потребителю. Вследствие невероятной популярности соцсетей, бурного развития блоггинга и трансформации журналистского монолога в диалог с аудиторией на свет появляется «гражданская журналистика», или «открытая журналистика». Это значит, что люди, которые раньше были просто аудиторией, стали полноценными авторами и соавторами. Из всего этого можно сделать вывод, что отличительной чертой всех трендов современной интернет-журналистики является намного большая, чем ранее направленность на контакт и взаимодействие с аудиторией.

КОНВЕРГЕНТНАЯ ЖУРНАЛИСТИКА: СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ

Д.В. Павлунина (Сергеева), доцент А.М. Эшкерат
Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Процесс конвергенции затрагивает без исключения все области журналистики. Это проявляется в слиянии медиакорпораций, появлении конвергентных редакций и «универсальных» журналистов, трансформации аудитории, объединении вербальных, визуальных и аудиальных форматов в одном произведении.

Перемещение большей части информации в Интернет значительно меняет структуру самой информации. Это приводит к появлению совершенно новых форматов доставки контента до аудитории. Самым востребованной становится мультимедийная статья. Это новый и весьма обширный жанр, включающий в себя все средства выразительности, доступные журналистике на сегодняшний день, соединяющий работу большой группы «универсальных» журналистов, создающийся при помощи современных информационных технологий, что повышает значимость и продуктивность информации, которую получает современная аудитория. Необходимость использования жанра мультимедийной статьи для каждой конвергентной редакции неоспорима. Это ключевые моменты, в которых заключается актуальность конвергентной, или мультимедийной, журналистики на сегодняшний день.

Можно констатировать, что сейчас не только печатные версии газет, «традиционное» радио и даже массовое эфирное телевидение в определенной мере теряют свою силу, уступая место активно наступающему Интернету, не только как наиболее востребованному аудитории каналу оперативного информирования, но и каналу коммуни-

кации. Скорость, мобильность, мультимедийность, универсальность, помноженная на интерактивность, – вот основные ценности информации в новых реалиях времени.

Что на практике принесет обществу развитие данной тенденции? И означает ли все это «стирание технологических границ» между способами распространения информации различными СМИ? На каком уровне и при каких условиях эти границы между привычными сферами журналистики исчезают? Становится ясно, что они могут пропадать как на этапе производства медиасообщений, так и на этапе их приема.

Таким образом, понятие «конвергентность» плотно вошло в журналистику благодаря новейшим процессам развития техники и технологий, а также по причине трансформации общества в период конца XX – начала XXI в.

ЧАВАШ ПРОЗИНЧИ И.Я. ЯКОВЛЕВ СЌНАРЁ

И.А. Пашкина, доцент Л.А. Афанасьева
Стерлитамакский филиал
Башкирского государственного университета

И.Я. Яковлев сǎнарне чǎваш литература критикинче нумай енлѐ тишкернѐ. Унǎн пархатарлǎ ёсѐ-хѐльне хакласа чǎваш ҫыравҫисем роман-повесть, сǎвǎ-поэма ҫырнǎ. И.Я. Яковлев просветителѐн сǎнарѐ Ю. Мишшин «Еткер», «Термен», «Анне ҫǎкǎрѐ», Т. Петѐркин «Кушкǎ ачи» повеҫесенче, А. Артемьевǎн «Тǎвǎл умѐн», «Хунавлах хǎрнисем» хайлавѐсенче т.ыт. курǎнать. Асǎннǎ ҫыравҫасем патриархǎн тарǎн чунне, унǎн халǎха ҫутта кǎларас ёҫри пѐлтерѐшне уҫса панǎ.

Тихǎн Петѐрки «Кушкǎ ачи» хайлавра Иван Яковлевичǎн ачалǎхѐне паллаштарать, унǎн яшлǎхне йѐрлет, вѐренѐре сǎнать, ёмѐт-шухǎшне тарǎннǎн кǎтартать. Автор тѐп герой сǎнарне уҫамлатма тѐрлѐ мелсемпе уҫǎ курать. Иван мѐн пѐчѐкрен ёҫре пиҫѐхсе ўсет, аслисем каланине ялан ѧша хывать. Писатель ачан пурнǎҫ шǎнǎрѐ ҫирѐпленсе ҫитнине те кǎтартать. Пѐчѐк Ивана мѐн пѐчѐкрен тѐрлѐ ыйтусем канǎҫ паман. Ҷакна Тихǎн Петѐрки темиҫе эпизодра та сǎнать. Тѐслѐхрен: *«Пўрт алǎкне уҫнǎ. Майне тǎсса пǎхрѐ Иван: урлǎ сак ҫинче аслаишѐ ыртать. Ун патѐнче шурǎ ҫитсǎна пуҫне чѐркенѐ сын ларать, аллинче хулǎн кѐнеке, хǎй ѧнланмалла мар чѐлхепе кѐлѐ ылать...*

Иван чёри тӓпӓртатса илчӑ: мӑнле вӓрттӓнлӑх пытанӓ-ши ҫав кӑнекере, мӑнле чӑлхепе ҫырӓ-ши ӓна?» Е тата: *«Юратать вӓл хире тухма. Унта тӑнче курӓнать. Мӑнле-мӑнле кӓна курӓк ӓсет, мӑнле-мӑнле кӓна хурт-кӓтцианкӓ пурӓнать. Хӓшӑ-пӑри тырӓ-пулӓшӓн ӓсӓллӓ тет асламӓшӑ, хӓшӑ-пӑри сиенлӑ тет. Эх, сиенлисене пӑтерме меслет тупсан?»*

И.Я. Яковлев мӑн пӑчӑкрен пӑлӓ патне туртӓннине кӓтартакан тӑслӑхе илсе парӓпӓр: *«Ивана хӓйне те ҫӓмӓл мар: килӑнчен тухса кайса, тӓванӑсенчен ӓйрӓлма ӓйвӓр, ҫав вӓхӓтрах ӓна темӑскерле кӓсӓклӑх, вӓрттӓнлӑх илӑртет. Уӓн ҫырӓва вӑренесси, пуринчен те нумайтарах пӑлесси килет: аишӑнчен те, аслаишӑнчен те»*. Илсе панӓ тӑслӑхсем Яковлев сӓнарне туллин сӓнарласа парасӑӑ.

Пахомсен ҫемийинче (Униҫӑр пуҫне) пӑчӑк Ивана чунтан юратӓ, таса кӓмӓллӓ пулса ҫитӑнтернӑ, ӑҫе юратма вӑрентсе ӓстернӑ. Ҫаксене Тихӓн Петӑррки «Кушкӓ ачи» хайлавра анлӓн сӓнлатӑ.

ОТ ЖЕНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ К «ЖЕНСКОМУ РОМАНУ»

Н.А. Петрова, доцент Г.В. Хораськина

Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Проблема женского творчества, в том числе и литературного, не нова. По мере развития европейской цивилизации подобного рода дискуссии то обострялись, то утихали.

В современной России вновь возникла полемика, главная тема которой – право на существование самого понятия «женская литература». Точки зрения самые различные – от полного отрицания до безоговорочного признания нового культурного феномена.

Серьезные исследования отечественной женской литературы начали появляться сравнительно недавно. С середины 90-х гг. XX в. для осмысления явления женской прозы в литературоведении начинает использоваться термин «гендер». С появлением нового термина «гендер» и внедрением гендерного подхода в литературоведении начинается научное осмысление «женской прозы».

В настоящее время литературные критики уделяют особое внимание проблеме литературных репутаций и их функционированию в современной литературе. Традиционно женское творчество рассматривается в рамках «высокой» и массовой литературы. Критики указывают на наличие нового литературного продукта, образовавшегося на стыке «высокой» и «низкой» словесности, что позволило классифици-

ровать «женскую прозу» как комплексное явление. В итоге в женской литературе различаются следующие уровни: высокая «женская проза», «качественная» беллетристика, беллетристика, «дамский роман».

Среди современных женщин-прозаиков необходимо выделить Л. Петрушевскую, Т. Толстую, В. Нарбикову, С. Василенко, М. Палей, Л. Улицкую, М. Вишневецкую, Н. Горланову, О. Славникову, И. Полянскую, из молодых М. Рыбакову, А. Гостеву, А. Матвееву.

Особенностью современной женской прозы можно считать ее предельную доверительность перед читателем, искренность. Это одна из черт женского мировосприятия, которую нельзя игнорировать и принижать. К признакам женской прозы можно отнести особенности женской психологии; формирование образа автора и образа читателя (читатель – тоже женщина, подруга или дочь, понимающая язык автора); этические и эстетические ценности (внимание к подробностям, мелким деталям); излюбленные темы (семейные и бытовые превалируют над общественно-политическими и философскими); языковые особенности; художественные средства; типы повествования ...

У «женской прозы» большое будущее. Женская литература – отражение современного искусства, своего рода итог эстетическим исканиям целого столетия. Женская литература своими художественными экспериментами и стилевыми исканиями намечает перспективу литературы будущего.

ЧӀАВАШ ФОЛЬКЛОРЁНЧИ ҶӀР ҶӀТНИ ҶИНЧЕН КАЛАКАН СЮЖЕТСЕН НУМАЙ ВАРИАНТЛАХӀ

Л.А. Романова, доцент Г.Г. Ильина

Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

ЧӀаваш фольклорӀн проза ушкӀӑнӀнчи халапсене паянхи кун та тӀпчесе ҫитереймен-ха. Уйрӑмах тавралӑх халапӀсенче тӀл пулукан сӀм авалтан килекен сюжетсем тӀрлӀ енлӀ. Паянхи тӀпчев теми ҫӀр ҫӑтни ҫинчен калакан сюжетсемпе ҫыхӑннӑ. Ку йышши халапсене фольклор пухакансем республикӑн тӀрлӀ районӀсенче ҫырса илнӀ. ВӀсем республика тулашӀнчи сӑмахлӑхра та йышлӑн тӀл пулаҫҫӀ.

Авалхи этем ҫӀр ҫӑтнин сӑлтавӀсенчен пӀри ҫылӑха кӀни тесе шутланӑ. Ҫавӑнпа вӑл ытларах туй йӑли-йӀркипе ҫыхӑннӑ текстсенче тӀл пулат. ТӀслӑхрен, «Виҫӑ ту», «ХӀр тӑвӑ» халапсене илер. Халапсем ӗнентернӑ тӑрӑх, усал ырӑ хӀрсенчен куласшӑн пулнӑ, ҫавна пула ҫӀр чӑтаймасӑр хӀрсене хӑй патне илет, вӀсем тӑнӑ ырыӑнӀнче вара ту

пулса тӑрать, сын куҫсулӗ пек ҫап-ҫутӑ ҫӑлсем тапса тухаҫҫӗ. Хӗр хӑйне килӗшмен ҫынна качча каяшӑн пулман, анчах та ӑна никам та итлемен. Ҫавна пула вӗсен туйне ҫӗр ҫӑтӑн, вун икӗ лупашка пулса тӑнӑ: вӗсенчен ҫичӗшӗ паянхи кун та пур, пӗринче вара шыв тӑрать.

Ку сюжет аваллӑх халапӗсенче те тӗл пулать. Вӗсене Пӑкачапа ҫыхӑнӑ халапсенче тупса палӑртӑмӑр. Кӗнер шывӗ патӗнчен инҫех мар вӑрман варринче ашшӗпе пӗрле виҫӗ ывӑл ҫурт лартӑн. Пӗр кун сунарта упа йӗре тӑрӑх кайса, йывӑҫсем хушшинче вӗсем шӑтӑк тупӑн. Пӑкача пӑлхавне хутшӑнӑскерсем унта пытанса пурӑнма пуҫланӑ. Ашшӗ Кӗнер вилнӗ хыҫҫӑн ҫӗр пӗрте пурӑнма куҫнӑ. Каярах вӑл та ҫӗр хӑвӑлӗ ишӗлнипе анса каять, ҫак вырӑнта тарӑн ҫырма пулса тӑрать. Ҫакӑнтан вара Пӑкачав ҫыннисем пурӑнӑн вырӑна *Таркӑнсен лакӑмӗ* е *Пӑкачав лакӑмӗ* тенӗ.

Халӑх ӗненнӗ тӑрах, ҫӗр уйрӑм ҫынна та, туя та, пысӑк яла та ҫӑтса яма пултарать. Ҫӗр ҫӑтса тискерленнӗ вырӑнсенче Вӗреҫӗлен пулать, Арҫурисем ҫӗреҫҫӗ, автан авӑтать, туй-шуй шавлать. Ҫӗр ҫӑтӑн вырӑнсенче сын ҫӗреме тӑрашман. Вӑл вырӑнта ҫӗрекен сын ҫухалса каясран хӑратӑн. Инкеклӗ вырӑна лексен халӑх кӗлӗ каланӑ, ватӑсене асӑнӑ.

Эпир тӗпченӗ халапсенче сын тунӑ пысӑк ҫылӑх шутне тӑванӑн пурлӑхне вӑрланине, качча каякан хӗре амӑшӗн япалисене пил ыйтмасӑр илсе кайнине, пичӗшӗпе йӑмӑкӗ мӑшӑрланса пурӑннине, тӑван-йӑхташа е ентеше йывӑрлӑхра пулӑшманнине хуни паллӑ.

ФЕНОМЕН ПАМЯТИ В МАЛОЙ ПРОЗЕ В.В. НАБОКОВА 1930-х гг.

Н.А. Романова, доцент Л.В. Ляпаева

Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Значение феномена памяти в прозе В.В. Набокова подчёркивается уже тем, что названия его произведений содержат указания на проблему памяти. Так, например, роман «Другие берега» в английском варианте называется «Память, говори». Многие произведения малой прозы писателя сюжетно-композиционно осмысливают разные аспекты памяти.

Целью нашей работы является выявление основных типологических характеристик феномена памяти в рассказах: «Рождество», «Круг», «Ultima thule». Данная проблема не была объектом изучения исследователей, между тем она имеет чрезвычайно важное значение для понимания особенностей художественного мира В.В. Набокова.

Сюжет рассказа «Круг» (1936) построен на воспоминаниях. Главный герой – Иннокентий, эмигрант, случайно встречается свою бывшую возлюбленную Таню. И этот момент является импульсом работы создания на восстановление картин прошлого. Весь рассказ основан на круге воспоминаний.

Сюжет рассказа «Рождество» (1925) также построен на воспоминании. Слепцов, потерявший сына, приезжает на дачу, где летом отдыхал вместе с ним. Каждая деталь связана с сыном: мостик у пруда, бабочки. Герой не видит смысла жизни без сына. Но вдруг из мёртвого кокона, хранившегося в коробке в вещах мальчика, вылупилась большая красивая индийская бабочка. Этот момент возвращает героя к жизни.

Во многих рассказах В.В. Набокова умирает близкий человек главного героя: «Весна в Фиальте», «Возвращение Чорба», «Ужас», «Ultima thule», «Рождество». Потерявшие близких пытаются установить контакт с ними через воспоминание.

В рассказе «Ultima thule» (1939) символика памяти возникает с первых строк. Синеусов потерял жену, он беседует с ней, надеется на то, что она его слышит.

Таким образом, память и воспоминание – это игла, которая «сшивает» человека, делает его единым. Герой не просто сухо воспроизводит прошлое, а переживает его и становится цельным. Память – соединение человека воедино. Она делает его полным. Воссоединение с прошлым возвращает героя к жизни и возвращает герою жизнь.

ПОЭТИКА ПЕЙЗАЖА В ПРОЗЕ ВЕНИАМИНА ИВАНОВА

А.В. Рыжова, профессор Р.А. Кудрявцева
Марийский государственный университет

Целью данной статьи является исследование пейзажа как одного из доминирующих видов описания в творчестве марийского писателя второй половины XX века Вениамина Михайловича Иванова, мастера субъективной (лирической) прозы и психологического изображения персонажа.

Работа основана на «сезонной дифференциации пейзажей» (М.Н. Эпштейн), которая гармонирует с особенностями марийского понимания природы (марийцы, будучи тесно связанными с природой, соотносят свою производственную, бытовую, духовную жизнь с ее

сезонными этапами), а также с разными типами внутреннего состояния персонажей.

В прозе В. Иванова имеют место такие виды сезонных пейзажей: полярные (зима, лето) и переходные (весна, осень). Доминирующим из полярных является летний пейзаж, а из переходных – весенний пейзаж. Полярные пейзажи неразвернутые и, как правило, представляют собой короткие описания, которые строятся как комплекс ярких пейзажных деталей. Переходные пейзажи, наоборот, развернутые, что, очевидно, связано с авторской целью подробного воссоздания переменных мыслительных, душевных состояний персонажей.

Все пейзажи очень яркие, экспрессивные, субъективные. Будучи в изобразительной функции, они, как правило, отличаются глубоким лиризмом, который создается за счет обильного использования тропов. Природные описания в психологической функции зачастую даются через восприятие персонажей и отличаются по модальности: зимние обычно передают сложное, нерадостное состояние героев; летние и весенние – умиротворенное или счастливое настроение, иногда светлую грусть.

Зимние пейзажи в прозе В. Иванова выполняют изобразительную (описание садов, полей), психологическую и характерологическую функции; летние, в основном, хронотопическую, характерологическую и изобразительную функции; весенние пейзажи, динамичные, наполненные разнообразными звуками и красками живой природы, – хронотопическую, изобразительную и психологическую функции; осенние пейзажи выполняют только психологическую и изобразительную функции. Доминирование в прозе В. Иванова психологической и изобразительной функций пейзажа детерминировано самой творческой природой писателя.

ГРАЖДАНСКАЯ ЛИРИКА СОВРЕМЕННЫХ БАШКИРСКИХ ПОЭТОВ

А.А. Садыкова, доцент А.Ф. Утяев
Стерлитамакский филиал
Башкирского государственного университета

Стремление сохранить национально-этнические особенности своего народа усилило интерес литературы к национальным истокам. Эстетические концепции, возникшие в конце 1980-х – начале 90-х годов на основе активизации этнического самосознания, постепенно переросли в понимание общности проблем выживания этносов в

условиях всеобщей глобализации. Изменилось отношение лирического героя к своей национальности, своему народу. Лирический герой выступает за консолидацию башкирского народа. Будущее видится только в единстве с родной землей и народом. Во многих стихотворных текстах лирический герой как настоящий гражданин своего народа осуждает тех, кто бросил родину и уехал в далекие края за богатством, утратил дух, забыл родной язык и традиции предков. В сознании лирического героя этот далекий и чужой край ассоциируются с образом Сибири и явно вызывает неприятие. Он становится символом зла, бездуховности, предательства и ненасытности. Еще в башкирских народных песнях («Буранбай», «Ялан Яркай», «Газибак Насыр», «Таип» и т.д.) с топом Сибири была связана горькая судьба батыров – народных заступников, беглецов, каторжан, тоскующих по родной земле. Для вольнолюбивого башкира ссылка в Сибирь была равноценна смерти. В современной башкирской поэзии образ Сибири дополняется новой смысловой нагрузкой, приобретает новые очертания. Поэты, продолжая традиции народного творчества, еще не раз вернутся к образу Буранбай-Еркей-сэсэна, его трагической судьбе. Например, лирический герой стихотворения «Письмо в Сибирь» Р. Туляка презирает людей, предавших свой народ, родину и уехавших «батрачить» на Север. В противовес вспоминает горькую историю батыров, которые, жертвуя своей жизнью, боролись за справедливость, за свободу народа. Автор вводит в стихотворение образ Буранбая, одного из таких героев, который был сослан на вечную каторгу в Сибирь.

За последние несколько десятилетий изменилось отношение к многим понятиям. Анализируя духовные искания лирических героев поэзии советской и постсоветской эпох, можно увидеть изменение отношения современного лирического героя к прежним идеалам.

ГЕНДЕРНЫЙ ПОДХОД К ИССЛЕДОВАНИЮ ГОРОСКОПОВ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Л.В. Семенова, доцент Н.Б. Мухина
Стерлитамакский филиал
Башкирского государственного университета

Статья посвящена изучению гендерных особенностей, представленных на лексическом уровне английских астрологических прогнозов. Гендер – специфический набор культурных характеристик, которые определяют социальное поведение женщин и мужчин, их взаимо-

отношения между собой. Астрологический прогноз характеризуется рядом признаков, присущих выявлению гендерных составляющих текста.

Отражение мужского и женского начал в астрологическом прогнозе присутствует при представлении разных сфер деятельности мужчин и женщин, их эмоциональной составляющей, внешнего облика, астрологи часто обращаются к описанию одежды и украшений, что характерно для формирования женского образа: *So go ahead and treat yourself to a sweet piece of jewelry or the perfect black dress or blazer for your holiday parties* (Woman's day magazine, URL: <http://www.womans-day.com>).

Прилагательные могут служить маркерами гендерных характеристик астрологических прогнозов: *Sagittarius is tough guy today* (Plev, 2014, URL: <http://www.free-horoscope-today.com>): *tough guy – a strong man who is not easily injured and is able to deal with difficult or violent situations* (MacMillan 2007).

При употреблении лексемы miss (*used as a title prefixed to the name of an unmarried woman or girl* (MacMillan 2007) адресат воспринимает астрологический прогноз как направленный на женскую аудиторию: *Your emotions may be more in tune with the word around today, miss Pisces* (Woman's day magazine, URL: <http://www.womansday.com/horoscope>).

В астрологических прогнозах наблюдается употребление обращений, демонстрирующих гендерную отнесенность прогнозов: *Girlies, the planetary energy brings you a feeling of real security with regard to one relationship* (Your woman Zodiac sign, URL: <http://www.ganeshaspeaks.com>).

В целом, астрологические прогнозы являются одним из видов текстов, имеющих блестящие возможности для передачи гендерных отношений в условиях реализации информативного содержания высказывания.

ПОЭЗИЯ А. АЛЕКСАНДРОВА-АРСАКА: ПОЭТИКА ЗАГЛАВИЯ

А.И. Серебрякова, профессор Р.А. Кудрявцева
Марийский государственный университет

Поэтика заглавия в творчестве марийского писателя А. Александрова-Арсак, как и другие вопросы поэтики его поэзии и прозы, до настоящего времени остаются неисследованными. Между тем заглавие является важнейшим компонентом его художественной системы.

Нами выстроена следующая типология заглавий поэтических произведений А. Александрова-Арсака:

1) заглавия, связанные с компонентами содержания художественного текста – темой («Ача сурт», «Илыш», «Тыгай пұрымаш») и идеей («Изишат ок лий мо порым шонымо?», «Иктеш чумыргаш», «Шочмо вел деч посна уке ўмыр», («Мый кресаньык чонан кодынам»);

2) персонажные заглавия: персонаж как объект изображения («Ленин», «Качырий», «Туныктышо», «Шара шинчан ўдыр»); персонаж как объект прямого обращения лирического героя («Аваем, ит вурсо», «Вучо, шўм кайыкем», «От сите, авай», «Тау, авай»); персонаж как адресат произведения («Палыме ўдырлан», «Поэт йолташ-влаклан», «Толын кайышылан»). В качестве персонажа представлены как люди, так и абстрактные, обобщенные («Марий Эл Республиклан», «Марий ушемлан», «Сотнурлан моктеммуру», «Чеверын, тошто ял») и и природные явления («Ломбо», «Лышташ», «Палисадысе полан», «Пеледыш», «Тулвуй», «Тўтан»);

3) заглавия, обозначающие место и время художественной реальности: место действия («Ер вес велне», «Шаря кундем», «Орєн ўма гай ямле куэрлаште», «Йолгорно», «Окна ончылан», «Шоло вуй гыч»), время действия («У ий йўдым»); изображаемое время («Умыр кас», «Шыже кас», «Май»); время и место действия одновременно («Фермыште кас», «Шыже нур»). Время в заглавиях зачастую представлено как объект метафорического изображения («Сорлыкдымо жап», «Кузыканышо», «Шыже энҗыремышвот», «Шыже воштончыш»).

Заглавия в поэзии А. Александрова-Арсака, в основном, используются в информативной функции; такой функциональностью обозначена большая часть тематических и персонажных заглавий. Экспрессивно-апеллятивная функция заглавий, главным образом, представлена в стихотворениях, в поэмах названия выполняют исключительно информативную функцию.

ПОСЛЕЛОГИ КАК СРЕДСТВО ВЫРАЖЕНИЯ ВРЕМЕНИ В СОВРЕМЕННОМ МАРИЙСКОМ ЛИТЕРАТУРНОМ ЯЗЫКЕ

А.В. Смирнова, доцент Л.С. Матросова
Марийский государственный университет

Послелоги как средство выражения времени в современном марийском литературном языке до сих пор мало изучены.

Цель исследования – выбрать художественное произведение на марийском языке и провести грамматический анализ всех временных послелогов в жанре прозы.

Исходя из цели вытекает следующая задача: определить роль временных послелогов в современном марийском литературном языке.

Материалом для исследования послужил роман Никандра Сергеевича Лекайна «Кугу сарын тулыштыжо» («В огне Великой войны»). Метод исследования преимущественно описательный.

В финно-угорском языкознании данная тема раскрыта З.В. Учаевым, Н.Т. Пенгитовым, Е.Н. Мустаевым, И.С. Галкиным, Л.С. Матросовой.

Известно, что временные отношения выражаются послелогоми *дене, дек, деч, гыч марте, наре, йотке, еда, гана* и послеложными словами: *ваштареш, воит, мучко, вашеш, ончыч, деч вара*.

В книге З.В. Учаева «Марий йылме. Мут вашталмаш» о значении временных послелогов написано следующим образом: «Когда послелог выражает время, оно указывает на:

- а) начало или конец действия: *гыч, йотке, марте*;
- б) длительность действия: *годым, годсек, наре, чоло, мучко, гоч*;
- в) совершаемость действия временами: *еда, вуеш*;
- г) разные временные значения: *дене, дек, деч, гана, годым, гаяк, лишан, ваштареш, вашеш, ончыч, шентгеч, коклаште, тура, тураште, гутлаште, деч ончыч, деч вара, почеш, семын*».

Опираясь на классификацию послелогов по семантике времени, нами проанализированы послелогические слова с временным значением в вышеуказанном романе. Найдено 203 послелога. Эти значения в анализируемых примерах раскрываются внутри предложения и конкретизируют временное значение глагола-сказуемого, а также обогащают предложения оттенком причины, пространства, сравнения. На основе диаграммы можно утверждать, что послелог *годым* является наиболее употребляемым, так как найдено 129 примеров, а *гыч* и *еда* – наименее употребляемыми, так как было найдено по одному послелогическому слову.

ЭЛЕКТРОННАЯ ВЫСТАВКА КАК НОВАЯ ФОРМА МУЗЕЙНОЙ ПУБЛИКАЦИИ

Е.Д. Степанова, доцент М.С. Мамонтова
Марийский государственный университет

Музей нового поколения старается двигаться и развиваться в ногу со временем. Он стремится показать многообразие культурных ценно-

стей, не только тех, которые публично выставлены в экспозициях, но и хранящихся в закрытых фондах. Электронная выставка – прекрасная возможность для того, чтобы широко представить запасники музея в виртуальном пространстве. Создание полноценной электронной выставки – длительный процесс с множеством участников (музейные специалисты, программисты, художники-дизайнеры, юристы и др.). Музей вынужден заниматься аутсорсингом (передачей функций другим организациям), когда не под силу найти всех исполнителей в своем коллективе. Важным элементом является концепция электронной выставки, в которой определяется ее основная суть – цель и задачи, целевая аудитория, практический результат, методика создания, логическая структура выставки и др. Большинство музеев России активно используют электронные выставки в своей повседневной деятельности. Она вошла в практику как крупных музеев (Эрмитаж, ГТГ), так и региональных. В Республике Марий Эл выделяется Козьмодемьянский культурно-исторический музейный комплекс. На официальном сайте выделен раздел «Виртуальный музей», в котором представлены электронные выставки, созданные музеем за последние несколько лет (<http://www.kmkmuzey.ru>). Основная тематика выставок носит краеведческий характер (персоналии художников, бытовая тематика выставок и др.)

РОЛЬ ЛИТЕРАТУРНЫХ ПРЕМИЙ И КОНКУРСОВ В ПРОДВИЖЕНИИ ЧТЕНИЯ

И.Л. Сушенцова, доцент М.С. Мамонтова
Марийский государственный университет

Проблемы чтения в современной России актуальны. Исследователи отмечают снижение интереса к чтению читателя любых категорий. Литературные премии стали успешным способом продвижения книжной культуры в российском обществе. Они привлекают внимание к проблемам книгоиздания той части общества, которая далека от книжного мира.

Нам известны первые общероссийские премии, датируемые первой половиной XIX века (Демидовская и Ломоносовская премии, премия Уварова и др.). Широкое развитие получили литературные премии в СССР. В современной России литературные конкурсы и премии заявили о себе в середине 1990-х годов. С каждым годом они приобрета-

ли все большую и большую популярность. При комплектовании библиотек (особенно детских) специалисты обязательно обращают внимание на книги, номинированные на престижные премии. Часто массовый читатель обращает внимание на эту информацию для выбора книги. Существует большая сеть литературных премий и конкурсов – от самых скромных (премия А. Белого) до самой престижной – Букеровской. Сложно выделить из них особо значимые. Главной целью практически все ставят успешное развитие хорошей литературы и продвижение новых авторов («Русский Букер», «Большая книга» и др.), помощь в любом виде участникам литературного процесса. Можно отметить, что в российских масштабах практически не затронуто конкурсами продвижение литературы на национальных языках. Это уровень региональных конкурсов. Чаще всего существуют отдельные конкурсы «Книги года» (конкурс «Книга года Марий Эл» и др.). Литературные премии привлекают внимание читающего сообщества к творчеству писателей-лауреатов. Помогают выявить специалистам и широкому кругу читателей наиболее яркие произведения современной литературы. Читающая среда отслеживает творчество номинантов и интересуется результатами отбора. В библиотечном сообществе, которое анализирует современную литературу, литературные премии являются «маяком» на пути к приобретению качественных произведений во всём разнообразии их жанров. Это благотворно влияет на продвижение библиотечного чтения. Анализируя итоги многих литературных конкурсов, можно сделать вывод, что стимулируя участие конкурсантов, они эффективно участвуют в процессе продвижения чтения среди населения.

ГЕНДЕРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ВОСПРИЯТИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕКЛАМЫ В ПЕРЕВОДЕ НА РУССКИЙ ЯЗЫК

И.М. Цовбун, ст. преподаватель Н.Г. Микаилова
Стерлитамакский филиал
Башкирского государственного университета

В современном мире воздействие рекламы на потребителя происходит за счет таких факторов, как цвет, визуальные и звуковые символы и текста. Интерес к рекламным текстам иностранного происхождения заключается в особенности их составления с учетом пола покупа-

телей. В частности особое внимание занимает гендерный подход к переводу иноязычных рекламных текстов на русский язык.

В рамках исследования нами был проведен сопоставительный лингво-переводческий анализ англоязычных рекламных текстов и их переводов на русский язык с целью выявления специфики переориентации на тот или иной гендер. Так, мы можем сделать вывод о том, что при переориентации текста рекламы на феминный гендер основными трансформациями стали лексико-семантические замены, а именно модуляция с изменением уровня эмоционального тона, генерализация, конкретизация и добавление (менее часто), например: *If you want to get rid of creases quickly and get on with enjoying life, choose Braun EasyStyle – your ironing made easy.* – Если Вы хотите наслаждаться всеми красками жизни и при этом выглядеть на все сто, то новый утюг Braun EasyStyle – Ваш идеальный выбор.

При сопоставительном анализе рекламных текстов нами были выявлено, что прием конкретизации является основным приемом трансформации перевода при изменении целевой аудитории на маскулинный гендер, так как она придает текстам оттенок сдержанности и рациональности, а также может подчеркнуть те свойства товара, на которых заостряет внимание мужская аудитория, например: *The DBS is a technological tour-deforce wrapped in an exquisite body.* – DBS – могучая сила, облаченная в шегольской фрак. Для нейтрализации гендера переводчики прибегают к такому приему трансформации текста, как генерализация: *The versatile toaster enables you to obtain perfect, even toasting results on whatever bread you like.* – Этот универсальный тостер поможет Вам добиться прекрасных результатов независимо от того, какой вид хлеба Вы используете. Таким образом, для привлечения целевой аудитории на российском рынке товаров и услуг создатели иноязычной рекламы широко используют прием гендерной переориентации.

ПРОЗВИЩА ЖИТЕЛЕЙ СЕЛА КУДЕИХА ПОРЕЦКОГО РАЙОНА ЧУВАШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Н.Ю. Чекалина, доцент А.А. Леонтьева
Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Согласно «Словарю русской ономастической терминологии» Н.В. Подольской, прозвище – это вид антропонима, дополнительное имя, данное человеку окружающими людьми в соответствии с его ха-

рактерной чертой, сопутствующим его жизни обстоятельством или по какой-либо аналогии».

В селе Кудейха проживает 321 семья, 806 человек. Прозвище имеет каждый третий житель села. Нами было опрошено 200 человек, записано 250 прозвищ. Весь материал был распределён по следующим семантическим группам:

1. Прозвища, образованные от фамилии носителя прозвища: *Ворона* (от фамилии *Воронин*), *Баскак* (фамилия *Баскаков*) и др. С точки зрения словообразования в большинстве случаев происходит усечение суффиксного форманта. Наблюдаем возврат к тем апеллятивам, которые послужили основой для образования современных фамилий, например: *Ворона* > *Ворон-ин*, *Баскак* > *Баскак-ов* и т.д.

2. Прозвища, образованные по имени родственников (часто это коллективные прозвища, относятся ко всем членам семьи): *Стёпины* (по отцу Степану), *Маврины* (бабушку звали Маврой), образуются от личных имен при помощи притяжательного суффикса *-ин*.

3. Прозвища, образованные от официального имени и его дериватов: *Вован* (Владимир), *Андрейчик* (Андрей) и др. С деривационной точки зрения в этой группе в основном используются аффиксальные способы образования прозвищ: *-ан* (*Вован* < *Вова*), *-чик* (*Андрейчик* < *Андрей*) и др.

4. Прозвища, связанные с особенностью внешности человека: *Пишено* (маленький рост), *Гусачонок* (длинная шея), *Губошлёп* (толстые губы) и др. Основная масса этих прозвищ представляет собой результат метафорического переноса исходного лексического значения, наблюдается и метонимический перенос (синекдоха *Ушан*, *Губан*). Также есть и антонимическое прозвище: *Большой мужик* (иронично, на самом деле очень маленького роста, лилипут).

5. Прозвища, в основу которых положены привычки, поведение человека, его характер, а также какое-то событие в жизни человека: *Тормоз* (любит говорить по всякому случаю: «*Тормози, не разбегайся!*»), *Трандычиха* (говорит быстро и много), *Налим* (любит рыбачить), *Бушка* (своеобразно говорил слово «*бабушка*») и др. В способах образования данной группы прозвищ мы также видим результаты метафорического и метонимического переносов.

6. Прозвища, полученные под воздействием кинематографа: *Ночной Дозор* (в сумерках высматривала, что и где у кого лежит, любопытная очень). По своей образовательной структуре данные прозвища являются метафорами.

7. Прозвища, образованные от географических и этнических названий: *Бахлей* (приехал из села Бахмутово), *Хохол* (жена украинка) и др. В словообразовательном отношении данные прозвища – это результат трансонимизации, т.е. перехода от одного разряда в другой, например: речка *Кормолай* и прозвище *Кормолай*.

8. Прозвища, связанные с профессией его носителя: *Бык* (осеменял искусственно коров), *Бибика* (по профессии шофёр) и др. Данные прозвища образованы в результате метафорического и метонимического переносов.

В количественном отношении больше всего прозвищ четвертой и пятой групп.

ВВОДНЫЕ КОНСТРУКЦИИ КАК СРЕДСТВО ВЫРАЖЕНИЯ СУБЪЕКТИВНОЙ МОДАЛЬНОСТИ В СОВРЕМЕННОМ МАРИЙСКОМ ЛИТЕРАТУРНОМ ЯЗЫКЕ

Н.Ю. Чендемерова, доцент Л.С. Матросова
Марийский государственный университет

В современном марийском литературном языке вводные конструкции специальному изучению не подвергались. В марийском языкознании модальность изучалась на уровне морфологии. Синтаксическая модальность марийскими учёными не затрагивалась вообще. Модальность исследована такими учеными, как М.П. Чхаидзе, В.Т. Тимофеева, З.В. Учаев, О.В. Анисимова. Вводные конструкции в учебниках и учебных пособиях по синтаксису марийского языка рассматриваются как средства выражения модальности с приведением нескольких примеров и определений, опираясь на традиционную теорию русских языковедов: В.В. Виноградова, В.Н. Ярцевой.

Цель нашего исследования – изучение вводных конструкций как средства выражения субъективной синтаксической модальности на основе современной марийской поэзии Альбертины Ивановой.

Всего нами собрано 86 примеров.

Классификация вводных конструкций на базе имеющихся в марийском языке делений (В.Т. Тимофеевой, З.В. Учаева, М.П. Чхаидзе) и их анализ на основе современной марийской поэзии является задачей исследуемого вопроса.

После рассмотрения функции вводных синтагм, данных В.В. Виноградовым, классификации З.В. Учаева, В.Т. Тимофеевой, М.П. Чхаидзе, как нам кажется, отличаются последовательностью раскрытия значений вводных конструкций. Тем не менее нами сделана попытка, опираясь на имеющиеся классификации, создать свою систему вводных конструкций на основе их семантики и подтвердить примерами из поэзии Альбертины Ивановой.

Таким образом, вводные конструкции являются средством выражения субъективной модальности. Вводные слова со значением достоверности, предположительности, сомнения, неуверенности, а также обращенные к собеседнику с целью привлечения внимания используются намного чаще, чем с другой семантикой.

КОММЕРЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ ЮВЕЛИРНЫХ ИЗДЕЛИЙ ИЗ ПОЛУДРАГОЦЕННЫХ КАМНЕЙ

Н.В. Шигашева, доцент Т.Н. Романова

Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Коммерческие названия являются разновидностью рекламного имени и выполняют не только рекламную функцию, привлекая внимание потенциального потребителя и создавая положительный образ товара, но и прагматическую, побуждая к совершению покупки. Особое место в ряду рекламных имен занимают коммерческие наименования ювелирных изделий, которые являются результатом творчества самого мастера, поэтому в их образовании важную роль играют экстралингвистические факторы, т. е. учитываются не только качественные характеристики товара или его назначение, но и настроение самого автора изделия, степень его образованности, возможно, пожелания заказчика и т.п.

Коммерческие названия ювелирных изделий из полудрагоценных камней, как и словесные товарные знаки, образуются за счет перехода в разряд имен собственных нарицательных существительных, как правило указывающих на материал изделия (*Агаты в серебре, Кораллы*), форму (*Гроздь, Капля, Спираль*), цвет (*Морская волна*), стиль (*Винтажное, Этно*) или другие особенности. В качестве мотивирующих слов часто выступают названия растений (*Лаванда*), ягод (*Вишня*), фруктов (*Яблоко*), пряностей и сладостей (*Корица, Тирамису*), напит-

ков (*Кофе с молоком, Мохито*), природных явлений (*Летний дождик, Туман*), месяцев и времен года (*Бабье лето, Зима*), отвлеченных понятий (*Свежесть*).

Ориентированность на женскую аудиторию обусловила использование в качестве компонентов коммерческих названий существительных с суффиксом субъективной оценки (*Изящная штучка*), слов с отвлеченным значением, передающих положительные эмоции (*Радость*). Способность производить эффект усиливается за счет употребления эпитетов: (*Безумно синий виноград*).

Наиболее многочисленными являются названия, содержащие указание на цвет за счет качественных цветовых прилагательных, перешедших из разряда относительных (*Медовое*). В отдельную группу выделяются составные названия, в которых находит отражение сразу несколько признаков: чаще всего цвет и материал (*Черный агат*), цвет и узор (*Бриллиантовая россыпь*). Красота изделия передается с помощью оценочных слов с положительной семантикой (*Голубые грёзы*).

Таким образом, коммерческие названия выступают как нестандартные, креативные и самобытные имена, отличительной особенностью коммерческих названий является их мотивированность, что позволяет подчеркнуть их достоинства, указать на характерные особенности, тем самым создать положительный образ того или иного ювелирного изделия.

ВОКАЛЬНЫЙ АНСАМБЛЬ ЧУВАШСКОГО РАДИОКОМИТЕТА В ГОДЫ ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ

Э.В. Эльмень, доцент Г.В. Алжейкина
Чувашский государственный институт культуры и искусств

Чувашское радио в годы Великой Отечественной войны развивалось, совершенствовалось. Акцентировалось не только информационное, но и культурно-воспитательное вещание, которое удовлетворяло общественные потребности в широком распространении знаний и культуры.

Организация осенью 1943 г. вокального ансамбля радиокomiteта при СНК Чувашской АССР ставила своей задачей дальнейшее развитие и пропаганду национальной хоровой и песенной культуры, расцвет которой обеспечивался связью массового хорового движения с хорня-

ми народно-песенного творчества. Вокальный ансамбль, будучи непосредственно связан с чувашскими композиторами, способствовал их интенсивной творческой деятельности по обогащению чувашской хоровой культуры новыми произведениями хорового и песенного творчества. По словам В.П. Воробьева (в то время редактора музыкального вещания радиокомитета), вокальный ансамбль радиокомитета должен был стать образцовым профессиональным коллективом, способствующим дальнейшему расцвету музыкального искусства республики.

Состоялось несколько заседаний комиссии. Первое заседание проходило 22 сентября 1943 г. В октябре 1943 г. был укомплектован основной штатный состав вокального ансамбля.

О существовании чувашского вокального ансамбля и его работе знали земляки-чуваша, находящиеся на фронтах войны. Произведения чувашских композиторов и поэтов доставлялись с помощью радиоволн в самые отдаленные участки фронта. Так, 10 января 1944 г. по предварительной коллективной заявке Н-ской части, где служил капитан З.Н. Волков из Шемуршинского района Чувашии, ансамблем был дан концерт, где были исполнены заявленные произведения.

Чувашское музыкальное вещание не только знакомило слушателей с профессиональными исполнителями и с лучшими коллективами художественной самодеятельности, практиковалось разучивание песен по радио. Сохранился архивный документ 1944 г. о разучивании гимна Советского Союза вокальным ансамблем чувашского радио под руководством В.П. Воробьева вместе с радиослушателями. Музыкальное искусство с помощью радио становилось символом духовного единения и воли к победе всего народа Чувашии.

ТЕАТРАЛЬНОЕ ИСКУССТВО ЧУВАШИИ В ГОДЫ ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ

Е.Д. Юрченко, доцент Г.В. Алжейкина
Чувашский государственный институт культуры и искусств

Театральное искусство Чувашии не осталось в стороне от событий Великой Отечественной войны. Осенью 1941 г. оставшиеся в Чебоксарах коллективы объединил Чувашский государственный академический театр. Об интенсивности работы коллективов Чувашского госу-

дарственного академического театра свидетельствуют следующие данные:

- во второй половине 1941 г. артистами было дано 233 спектакля, обслужено 52,5 тыс. зрителей, собрано 170 тыс. рублей;

- в 1942 г. – 533 спектакля, обслужено 201,3 тыс. зрителей, собрано 816 тыс. рублей;

- в 1943 г. – 438 спектаклей, обслужено 184 тыс. зрителей, собрано свыше 900 тыс. рублей.

Для сравнения: в 1940 г. артистами театра было дано 370 спектаклей, обслужено 78 тыс. зрителей, доходы составили 298 тыс. рублей.

Коллективы театра отличились своей военно-шефской деятельностью. За годы Великой Отечественной войны в госпиталях, воинских частях и призывных пунктах было дано 592 шефских спектакля и концерта. Коллективами театра было внесено в фонд обороны страны свыше 50 тыс. рублей.

Организованный из местных и эвакуированных артистов театр «Драмы и Комедии» в течение двух с половиной лет работал как передвижной театр, а в декабре 1943 г. был переведен в освобожденный район – г. Бологое Калининской области. Это был не единственный в республике театр, состоящий из эвакуированных специалистов. В 1941 г. Чувашская АССР приняла также эвакуированный украинский театр музыкальной комедии и драмы, который в начале 1945 г. был переведен в Белгород.

Отказавшись от выходных дней и отпусков, артисты театров Чувашии в дни, предназначенные для отдыха, выезжали в госпитали, призывные пункты, колхозы, воинские части. Гастрольная деятельность театров была предельно насыщенной. Только за время летних гастролей 1943 г. чувашская и русская труппы Чувашского государственного академического театра дали 264 спектакля для 116 486 зрителей, а доходы составили 753 227 рублей.

Летом 1943 г. в Чувашии был организован Республиканский передвижной кукольный театр с базой в г. Ядрин. Осенью 1944 г. он был переведен в Чебоксары. 20 сентября состоялось его открытие в Чебоксарском Доме пионеров. Летом 1944 г. при содействии и помощи руководства республики возобновил свою деятельность колхозный театр в селе Калинино.

Великая Отечественная война не снизила творческой энергии работников театрального искусства республики, которые, несмотря на тяжелейшие условия, жили полноценной творческой жизнью.

ВОПЛОЩЕНИЕ ПОЭМЫ К.В. ИВАНОВА «НАРСПИ» В МУЗЫКАЛЬНОМ ИСКУССТВЕ ЧУВАШИИ

В.Г. Якубова, доцент Г.В. Алжейкина
Чувашский государственный институт культуры и искусств

Чувашская национальная опера вышла из недр музыкально-драматического театра (музыкальная комедия «Хаваслăх» (Радость), музыка к пьесам «Айдар», «После бала» В.М. Кривоносова, музыка к спектаклям «Нарспи», «Чакка», «Хĕн-хур айĕнче», «Тутимĕр» Г.Г. Лискова).

Работа над первой чувашской оперой «Нарспи» была начата в июле 1936 г. во время пребывания в Чебоксарах ленинградского композитора В.Г. Иванишина. В марте 1941 г. монтаж оперы «Нарспи» прозвучал по Всесоюзному радио в исполнении солистов Музыкального театра имени Станиславского и Немировича-Данченко и хора Московской филармонии. В Чебоксарах первый акт и сцена свадьбы из второго акта оперы «Нарспи» были исполнены еще 23 июня 1940 г. на юбилейном вечере, посвященном 20-летию Чувашской АССР.

Опера «Нарспи» В.Г. Иванишина продолжала считаться незаконченной. Это послужило одной из причин обращения начальника Управления по делам искусств В.Т. Ржанова к ленинградскому композитору И.Я. Пустыльнику с просьбой о завершении оперы В.Г. Иванишина. В Ленинград были высланы переводы поэмы «Нарспи» А.Т. Петтоки, А. Жарова, либретто П.П. Хузангая, а также оригинальное издание. Опера была завершена композитором Пустыльником в 1952 г. Ее музыкально-драматические достоинства определяются музыковедами как несомненные.

В целом оперы советских композиторов В.Г. Иванишина и И.Я. Пустыльника, при их бесспорной ценности как оказавших положительное влияние на формирование национальной оперы, не решали вопросов национального стиля.

В 1960 г. чувашский композитор Ф.С. Васильев пишет музыку к драматической постановке «Нарспи» в Чувашском музыкально-драматическом театре. А в 1976 г. появился первый чувашский балет на музыку композитора А.В. Асламаса «Нарспи и Сетнер».

В 1967 г. чувашский композитор Г.Я. Хирбю завершил оперу «Нарспи», над которой работал около 20 лет. Здесь автор стремился к максимальному использованию текста оригинала. 6 ноября 1967 г. состоялась премьера «Нарспи». Опера полюбилась зрителям и прочно

вошла в репертуар сначала Чувашского музыкально-драматического театра, а затем Чувашского государственного театра оперы и балета.

С годами творческие поиски композиторов в области музыкального воплощения поэмы К.В. Иванова «Нарспи» расширялись в стремлении приблизить содержание поэмы к современным формам.

20-21 марта 2008 г. в Чувашской филармонии состоялась премьера мюзикла «Нарспи» на музыку лауреата Государственной премии России и Чувашии, заслуженного деятеля искусств Чувашии Н. Казакова по либретто лауреата Государственной премии Чувашии Б. Чиндыкова.

Музыка к гениальному произведению К.В. Иванова прочно вошла в культурное наследие Чувашии и стала образцом в музыкально-театральном жанре чувашской музыки.

СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ЭКСПРЕССИИ ПРИ ПЕРЕВОДЕ СТИХОТВОРЕНИЙ С АРАБСКОГО ЯЗЫКА НА РУССКИЙ

Ахмед А.М. Ясин, доцент С.И. Бахтина
Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Настоящее исследование связано с таким литературным жанром, как поэзия, и посвящено рассмотрению средств выражения экспрессии при переводе с арабского языка на русский. В качестве оригинальных текстов взяты произведения известных арабских поэтов и личные размышления одного из авторов работы Ясин Ахмеда А.М.

При переводе с одного языка на другой возникает много трудностей по причине происходящих лексических и грамматических трансформаций, что подтолкнуло авторов данной работы к попытке систематизировать языковые средства выразительности, используемые при переводе произведений поэтических жанров с арабского языка на русский.

Изучение и сравнение средств выразительности в языке-источнике (арабском) и языке-реципиенте (русском) проводилось в двух направлениях: 1) качественное сравнение средств выражения экспрессии в арабском и русском языках; 2) количественное сравнение средств выразительности в двух языках. Проведен анализ таких тропов, как: эпитет, метафора, сравнение, олицетворение, инверсия, лексический повтор – в каждом звене представленной цепочки: оригинальный стихотворный текст – дословный перевод на русский язык – литературный перевод.

Экспериментальной частью проделанной работы является апробация окончательного варианта перевода в иноязычной аудитории.

Результат показал, что предлагаемый вариант хорошо воспринимается данной аудиторией, поскольку используемые средства выражения экспрессии, свойственные исключительно русскому языку, находят смысловое отражение и в арабском языке.

По результатам настоящего исследования сделаны следующие выводы:

1) средства выразительности в процессе перевода претерпевают изменения;

2) при сравнении средств выразительности двух языков можно говорить о некоем смысловом единстве лексем;

3) дословный перевод отличается от литературного в плане количественного соотношения используемых тропов: литературный перевод характеризуется большим числом выразительных средств;

4) представленный анализ семантической структуры некоторых лексем в языке-источнике и языке-реципиенте выявил следующую закономерность: смысловой объем слов не остается неизменным;

5) язык поэзии характеризуется гибкостью синтаксических форм, разнообразием лексики, большим количеством выразительных средств.

ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ НАЗВАНИЙ ОДЕЖДЫ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Д.О. Ямщикова, доцент Н.Б. Мухина
Стерлитамакский филиал

Башкирского государственного университета

В статье рассмотрены лексико-семантические особенности названий одежды в современном английском языке. Анализу подверглась лексика, представленная в словаре Macmillan English Dictionary (издательство Macmillan Education, 2007). В ходе анализа был выявлен ряд тематических групп, связанных с функциональными особенностями одежды:

1-я категория – одежда для работы, спорта: 1-я группа – *workwear*, 2-я группа – *sportswear*, 3-я группа – *uniform*, 4-я группа – *military uniform*. В этой категории присутствуют заимствования: из японского языка (5), из немецкого (4), из русского (6), из французского (3). В данных группах имеются 4 архаизма.

2-я категория – одежда для разного пола и возраста: 1-я группа – *children's clothing*, 2-я группа – *women's clothing*. В этой категории присутствуют заимствования: из русского (1), из французского (3);

3-я группа – *lingerie*. В этой категории присутствуют заимствования: из французского (5), 2 архаизма; 4-я группа – *women's clothing in Islam*. Различают заимствования: из арабского языка (4); 5-я группа – *dress*. Здесь находят: заимствования из вьетнамского (1), китайского (1) языков; 6-я группа – *skirt*. 2 заимствования из восточных языков; 7-я группа – 1 заимствование из французского, 1 из латинского, 1 из хинди; 8-я группа – *undergarments*: boxer shorts, boxer briefs, briefs, braies, long underwear. Заимствования: 1 из французского; 9-я группа – *male costume of past centuries*. Заимствования: из французского (3), 4 архаизма.

3-я категория – одежда по расположению на частях тела: 1-я группа – *headwear*. Наблюдаются: заимствования из турецкого языка (4), латинские (3), арабского (3), французского (7), греческого (4) и др., 6 архаизмов; 2-я группа – *footwear*. Среди них различают заимствования: из японского языка (4), французского (2), 4 архаизма; 3-я группа – *перчаточные изделия*, 4-я группа – *плечевые изделия*; 5-я группа – *shirt*. Заимствования из персидского языка (2), 1 архаизм; 6-я группа – *поясные изделия*. Заимствования: 1 итальянское, 1 немецкое, 1 японское; 7-я группа – *чулочно-носочные изделия*: 1 заимствование из корейского языка.

Таким образом, разнообразие видов и типов одежды в английском языке представлено собственно английской лексикой, рядом архаизмов и заимствований из других языков.

ПОЭТИКА ПОВЕСТИ В. РЕГЕЖ-ГОРОХОВА «ЦВЕТOK НА СНЕГУ»

Н.А. Яшметова, доцент Г.Н. Бояринова
Марийский государственный университет

Марийский писатель В. Регеж-Горохов широкому кругу читателей известен как поэт и драматург. Он внес также весомый вклад в развитие жанров прозы. Одна из повестей писателя называется «Цветок на снегу». Действие происходит в годы Великой Отечественной войны. Главная героиня повести – сиротка Чавий, ей 12 лет. Самостоятельно ведет хозяйство, в меру своих сил помогает колхозу. Героический пафос пронизывает все повествование.

Действие разворачивается в течение суток. По заданию председателя девочку одну отправляют за дровами. Злоключения начинаются по дороге в лес. Чавий вспоминает родных, школу, масленицу, мальчика Мику. Она размышляет о жизни, людях, встретившихся по пути в лес.

Автор-повествователь сравнивает Чавий с одиноким цветком, выросшим ранней весной на поляне рощи. Цветок символизирует трудную жизнь девочки. Жизненные испытания закалили ее физически и морально. Экзамен на самостоятельность, честность, твердость духа и закалку она выдерживает на «отлично: сумела дать отпор непорядочному Степану, тяжелые бревна, выбиваясь из последних сил, смогла поднять на горку, спасла животное от волков, сохранила жизнь жеребенку. Только поздней ночью вернулась в родной дом. По сути, она совершила героический поступок.

Описательные элементы играют важную роль в идейном замысле произведения. Пейзажные зарисовки подчеркивают место и время действия, выступают в психологической роли. Внутренний мир Чавий раскрывается с помощью внутренних монологов, посредством «голоса» автора, в форме авторского повествования от третьего лица.

Портретные детали свидетельствуют о характере персонажей, их душевной устроенности.

Повесть богата этнографическими картинками. На фоне обрядовых действий подчеркивается особенность жизни и быта марийцев, традиционная культура народа.

Основой композиции повести выступает контраст.

Итак, данная повесть В. Регеж-Горохова свидетельствует о мастерстве писателя. Военную тематику он сумел облечь в бытовое пространство произведения, подчеркнув драматизм существования и героизм поведения главного героя Чавий.

MICROSOFT HOLOLENS

К.В. Автономов, ст. преподаватель С.Э. Самарина
Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Windows Holographic is an application programs that can be used for multidimensional imaging. It was presented by Microsoft in January 2015. The company also announced Microsoft HoloLens – the first holographic computer. In this report the Microsoft HoloLens holographic computing technology is compared with existing technologies, such as virtual reality and augmented reality.

Microsoft HoloLens is a glasses gadget that projects holograms on the lens and lets the user manipulate the holograms as if they were in the real world. The project HoloLens has a camera, 18 sensors, an onboard central processing unit, graphic accelerator and first-of-its kind holographic proc-

essing unit. No phone is required, no PC connection, no cables. The Hololens device understands your movements, gaze and voice.

The concept of the glasses gadget isn't new. Google Glass and Oculus Rift are examples of virtual reality and augmented reality glasses. Now the term virtual reality is used to describe imaginary worlds that only exist in computer and our minds. You can interact with this computer-generated environment. VR can be used in science, engineering, medicine, education and other spheres. The Oculus Rift glasses immerse the user in a virtual world and completely blocks out the real world.

Instead of it Microsoft Hololens adds holograms to the environment. Thus some authors call it augmented reality glasses. With augmented reality computer graphics are embedded into the real world and ideally the human mind would not be able to tell the difference between computer-generated images and the real world.

Augmented reality can be used in many spheres of life. In art, in architecture, in surgery. Microsoft Hololens goes beyond augmented reality and virtual reality because it enables you to interact with three-dimensional holograms blended with your real world. Microsoft holograms transparency means that you never lose sight of the world around you. This mixed reality will transform the ways you create, communicate, work and play.

Microsoft also announced Holo Studio – a platform for creating your own holograms for Window Holographic and Hololens device. We believe that interacting with technology should be as natural as interacting with people – using voice, pen, gestures, gaze for the right interaction, in the right way, at the right time. The era of holographic computing is here.

PROBLEM OF CHOOSING OF OPERATION SYSTEM FOR SMARTPHONE

Р.В. Блинов, Е.С. Воробьев, А.Н. Маслов,
ст. преподаватель О.В. Свеклова
Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Now let's review modern mobile phones, they are more than devices for making calls. In their functions they are more similar to personal computers, no wonder these devices have a prefix "smart". Smart phones are able to use a great number of programs due to operating system (OS). To select the most appropriate device it is necessary to take into consideration

the platform on the basis of which it works. At the current OS market there are a lot of players. Every new customer has to choose its desirable kind of OS.

Interface. Today a flat design is very fashionable and interface of all three platforms doesn't differ from each other. However Android has one advantage – cover casing and widgets are from manufacturers and third-party developers which strongly change the face of a system.

Application. Everything is very simple: Windows swallow dust on a roadside, iOS is ahead of all, Android catches up. Compare number of applications for systems: iOS has 1.2 million. Android has 1.2 million. Windows Phone has 245 thousand of them. According to the quantity we see parity and as for quality, iOS was always ahead.

App Store. No one of stores is 100 % convenient. In App Store function of recommendations works nevertheless better. And Windows Store considerably lags behind of both.

Camera. It is one more bright example when Apple squeezes out a maximum of the product. According to the number of iPhone megapixels 5S is often conceded to Android or Windows Phone, but due to operation with details the iPhone camera remains the best all the same.

Convenience. All three platforms are intuitively clear and simple in mastering, it doesn't depend on the fact whether you are a burned geek or a centenary grandfather. Without additional settings it is convenient to use all phones "from a box".

Outputs. The votes are estimated and the results are ready to be announced. So, in the overall ranking Android collects 12 points, iOS – 9 points, Windows Phone – 4 points. The situation should be explained a little: actually all three platforms have much more similar properties than distinctions and everyone is good in its own way. And in choosing a platform first of all it is necessary to consider those factors which are important for you.

CODE BREAKING ALGORITHMS

А.Г. Гаврилова, ст. преподаватель Е.Ф. Маркова
Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

A person who communicates through secret writing is called a cryptographer. On the other side of the hidden information there are people who use a combination of logic and intuition to uncover secret informa-

tion. These people are cryptanalysts, also known as code breakers. What cryptographers create, cryptanalysts attempt to unravel. Together, the two fields make up the science of cryptology.

The report represents how cryptographers create codes and how code breakers crack them. Two algorithms of breaking the earliest and most popular codes in the history, the Polybius Square and the Caesar Shift, are provided, followed by actual secret messages encoded with the use of these two methods.

Based on the peculiarities of the English language, language's redundancy and frequency analysis, the report demonstrates the process of breaking a random simple code.

Knowing that the key word "HGQ" stands for "SEA", the cryptanalyst detects repeating letters, guesses the words, fills in the blank spaces, then repeats the process. In five steps the meaningless set of letters turns into a complete message.

The report ends up with an example of the codes that have not yet been decrypted. The Kryptos sculpture and the Zodiac Killer Ciphers are among them.

РОЛЬ ЭВФЕМИЗМОВ В РЕЧИ ПОЛИТИЧЕСКИХ ДЕЯТЕЛЕЙ

Л.Х. Галиуллина, доцент Н.Г. Губанова

Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Эвфемизм – это слово или выражение, употребляемое взамен другого, которое неудобно или нежелательно произнести. Цель политических эвфемизмов – обмануть общественное мнение и скрыть неприятные стороны действительности за счет смягчения и искажения смысла описываемого факта.

Предназначение политического дискурса – не просто описать, а убедить и побудить к действию. Эвфемизмы используются при соблюдении норм политической корректности, которая выражается в стремлении найти новые способы языкового выражения взамен тех, которые задевают чувства и достоинства индивидуума.

Основные цели эвфемизации: не создавать у собеседника ощущения коммуникативного дискомфорта и вуалирование существа дела.

Основные сферы применения эвфемизмов: 1) дипломатия; 2) государственные тайны; 3) деятельность армии, полиции; 4) обслужива-

ние; 5) отношения между национальными и социальными группами; 6) непрестижные профессии.

Функции эвфемизмов: 1) собственно-эвфемистическая; 2) интенциональная; 3) социально-регулятивная; 4) контактоустанавливающая; 5) экспрессивная; 6) эстетическая.

Общая классификация по тематическим группам:

I. Эвфемизмы, смягчающие различные виды дискриминации: 1) возрастную дискриминацию; 2) имущественную дискриминацию; 3) дискриминацию лиц с физическими или умственными недостатками; 4) расовую и этническую дискриминацию.

II. Эвфемизмы, повышающие престиж отдельной профессии.

III. Эвфемизмы, отвлекающие от негативных явлений действительности: 1) служащие прикрытием агрессивных военных действий; 2) смягчающие негативные последствия в социально-экономической сфере; 3) связанные с преступностью.

Языковые способы эвфемизации: 1) метонимическая и метафорическая номинации; 2) книжные слова и выражения; 3) иноязычные слова; 4) перефразирование; 5) аббревиатура; 6) слова с общим смыслом; 7) слова неполноты действия.

Пример употребления эвфемизмов политиком Томом Харкиным и анализ: *When people at the bottom of the economic ladder feel the government is not helping them and in fact may be stacked against them, they will cease to vote, or will turn to the siren song of extreme elements in our society.*

Эвфемистическим выражением выступает *people at the bottom of the economic ladder*, что заменяет *poor people*. Цель эвфемизации: не обидеть слои населения с низкими доходами, избежать вопроса социального неравенства. Говорящий камуфлирует проблему, не обозначает ее прямым наименованием и вуалирует ее остроту. Сфера использования: отношения между социальными группами. Эвфемизм выполняет социально-регулятивную функцию, т.е. соблюдение норм этического общения, и контактоустанавливающую, т.е. говорящий предрасполагает реципиента, соблюдая нормы политкорректности и этикета, что гарантирует успех коммуникации. Данный эвфемизм относится к группе эвфемизмов, смягчающих имущественную дискриминацию. Способ эвфемизации: метонимическая номинация.

UNEMPLOYMENT AMONG YOUNG PEOPLE

А.Н. Героева, ст. преподаватель О.О. Колосова
Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Unemployment among young people is one of the most important issues the world is facing today. Youth is almost half of the unemployed in the world, with the inclusion of only one quarter of the working population [7].

Youth unemployment - is unemployment among young people, defined by the United Nations in age from 15 to 28 years [6].

Historically, the unemployment rate among young people is two times higher than among adults in almost every country in the world [4]. The reasons for and the level of unemployment among young people vary depending on national factors.

Youth unemployment rates tend to be higher in developing countries, but it has become a problem in countries around the world.

There are many and complex causes of youth unemployment. It is the quality and relevance of education, inflexible labor markets and regulations that, in turn, create a situation of assistance and dependence, are the main reasons discussed today.

The quality and relevance of education are often considered as the main cause of unemployment among young people [3]. In 2010, 25 out of 27 developed countries, high unemployment was among the countries with primary education or less. Nevertheless, higher education does not guarantee a decent job.

Policies and institutions in the labor market play a crucial role in the development of the demand for labor and support the transition from education to work.

Firstly, the high level of legislation on employment has a negative impact on young workers, as these rules prohibit employers from dismissing them during the recession [2]. Second, the development of temporary forms of work, such as internships, seasonal work and short-term contracts left young workers in dangerous situations. Because their jobs are on temporary contracts are not stable, youth often fired first, when the company is cutting staff [4,1,5].

Young people from the developed countries are unlikely to worry about their future employment prospects. More than four-fifths of the young population in these countries are optimistic about their future prospects in the labor market. This is very different from developing countries, where

more than half pessimistic. At the same time, young people in these countries are much more willing to get a job even in a completely foreign country.

Литература

1. A portrait of the youth labor market in 13 countries, 1980-2007 / Martin Gary - Monthly Labor Review, 2009. 21 p.
2. An Analysis of Youth Unemployment in the Euro Area / Gomez-Salvador, R and Leiner-Killinger, N. - Frankfurt: European Central Bank, 2008. 43 p.
3. Global Agenda Councils - Youth Unemployment Visualization - World Economic Forum, 2013.
4. Scarred Generation /Morsy Hanan - Finance and Development, 2012. 49 p.
5. The Impact of Crises on Youth Unemployment of Russian Regions: An Empirical Analyssi / Olga Demidova, Marcello Signorelli - China-USA Business Review, 2011. 507 p.
6. UN World Youth Report 2012. The UN Focal Point for Youth, 2012. 36 p.
7. Working with Youth: Addressing the Youth Employment Challenge - Geneva: International Labour Organization, 2012. 41 p.

3D ANIMATION IN ENTERTAINMENT

Е.В. Кислов, доцент И.Г. Никитина

Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

3D graphics is a type of graphics which is controllable and editable in three dimensions. Currently, there are several methods of creating 3D animation used to design scenes for videogames and cinema industry.

Keyframe animation means editing parameters of a moving object from the starting frame to the final one inside animation.

Skeletal animation is a kind of animation where a model is represented in two parts: a surface representation (skin, hair) and a structure set of interconnected bones to control the character. The bones, which are controllable in 3 dimensions, form a hierarchy. Thus, the movement of a thigh-bone makes the lower leg move too. As the character is animated, the bones change their transformation over time under the influence of some animation controller.

Motion capture is a process of recording movements of people and objects. An actor wears markers near all his joints to perform motions. These markers can be inertial, magnetic or LED.

There are two general types of the system in motion capture: marker or markerless. In the marker system, the data from sensors is captured by sur-

rounding cameras and transferred to a computer where a 3D model of moving sensors turns into animation. This animation is applied to a computer-generated character. In the markerless system there is no need of sensors or special costumes for an actor. The movements are captured by special technology known as computer vision.

The character with computer facial animation can be a human, an animal, a fantasy character. Facial animation can be performed in different ways. With marker-based motion capture, points or marks are attached to the face of a performer. The data recorded by cameras is then converted into a 3D computer model for a future character. Markerless motion capture makes it possible not to use markers on a performer's face. The systems based on structured light can achieve real-time performance with the help of a high speed structured light scanner. The least automated animation but with a maximum control over it is keyframe. It is used mostly in combination with motion capture for final polishing of animation.

One of the challenges in computer animation is photorealistic animation of a human. A complicated structure of a human body with all details, movements and interactions makes it difficult to simulate a realistic human model.

Computer graphics in the future will aim at photorealistic images and animation, fast real time rendering and replacing real actors with their virtual analogs in difficult scenes of movies.

ELEKTRONISCHE WÖRTERBÜCHER

Е.С. Сергеев, профессор Г.Г. Яковлева

Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Ein elektronisches Wörterbuch ist ein Wörterbuch, dessen Inhalt in digitaler Form vorliegt. Dies ermöglicht gegenüber dem gedruckten Wörterbuch auch multimediale Inhalte wie Spracherkennung, Animationen und Tonaufnahmen, sowie einfachere Verknüpfungsmöglichkeiten und Suchfunktionen. Elektronische Wörterbücher können für online- oder offline-Nutzung erstellt sein.

Neben den plattform-unabhängigen Softwarelösungen für elektronische Wörterbücher, die auf einzelnen PCs installiert werden, und solchen, die auf einzelne Betriebssysteme zugeschnitten sind, gibt es folgende Varianten:

- 1) Elektronisches Taschenwörterbuch.

Seit den 1980er Jahren gibt es Handhelds, die über eine Übersetzungsfunktion verfügen. Solche Handhelds enthalten eines oder mehrere redaktionelle Wörterbücher mit Such- und Nachschlagefunktionen. Gegenüber gedruckten Wörterbüchern sind die Datensätze von Handhelds normalerweise besonders aufbereitet, um z. B. idiomatische Redewendungen oder Beispielsätze besonders darstellen oder gezielt danach suchen zu können.

2) Wortliste.

Die einfachste Form eines elektronischen Wörterbuchs ist eine ein- oder mehrsprachige Textdatei (meistens ASCII oder UTF-8), welche die Begriffe alphabetisch sortiert enthält und die zur Rechtschreibkontrolle oder zur Übersetzungshilfe in Textverarbeitung programmeneingebunden ist.

3) Online-Wörterbuch.

Ein Online-Wörterbuch ist ein über das Internet abrufbares, datenbankbasiertes Wörterbuch. Frontend ist in diesem Fall meistens der Browser. Bekannte Beispiele sind die Angebote von LEO, PONS.

Wir werden Folgenden fünf verschiedene Kategorien von elektronischen und konventionellen Nachschlagewerken auf eine Reihe von Kriterien untersuchen. Die zu behandelnden Aspekte umfassen im Einzelnen: Kapazität, Ergonomie, Mediale Vielfalt und andere.

Insgesamt kann man hier erkennen, dass elektronische Wörterbücher zwar viele qualitative Vorteile und Neuerungen bieten, aber momentan noch mit ebenso vielen Nachteilen behaftet sind.

Zum Schluss möchten wir sagen, daß die Bedeutung der elektronischen Wörterbücher im Leben jedes Studenten und Magistranten wächst.

AUGMENTED REALITY

С.А. Толстов, доцент А.И. Трукова

Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Relevance of this topic is the need for development of augmented reality technology to extend human capabilities and improve the interplay between people and computers.

Even today in many movies and games – “Watch Dogs” and “Augmented reality movie” – you can see the use of this technology.

At the moment, only two companies – Microsoft and Apple – provide due pace of development. They have both common features and major differences.

Google glass technology is based on optical head-mounted display. Another part, touchpad, is on the right side of glasses near camera.

Prototype was presented on 15th April 2012 on Foundation Fighting Blindness event in San Francisco.

In April 2013, the Explorer Edition was made available for developers at the price of 1500\$.

On 15th January 2015, Google stopped producing the Google Glass prototype. Now technology Microsoft Hololens moved to Google Labs.

Microsoft Hololens technology is based on Windows Holographics Api. It can work with all versions of Windows 10.

The device is a smart glasses unit. It has a 3D optical head-mounted display with interactive gaze, voice and hand gestures, energy-efficient camera with 120 on 120 degrees, sensors:

- head-tracking;
- video capture;
- sound capture.

It was announced on 21 January 2015 at the press event “Windows 10: The Next Chapter”.

Codenamed “Project Baraboo” had been developed for five years before being announced in 2015.

On 30 March 2015 Microsoft hired professionals to develop that helm.

It is used in many spheres such as medicine, construction, education, fashion, games.

ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ (на материале текстов патентов)

О.В. Уманец, ст. преподаватель Ж.А. Александрова
Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Научно-технические тексты, в частности патенты, относятся к научному стилю литературного языка, главная задача которого – информативная (сообщение). Патентом называется охраняемый документ, удостоверяющий и охраняющий права авторства на изобретение.

С точки зрения языка патенты характеризуются обилием терминов, клише и штампов, синонимов, что объединяет патенты с другими текстами научного стиля.

Мы провели сравнительный анализ текстов оригинала на английском языке и текстов перевода на испанском языке трех патентных описаний. При анализе была использована классификация переводческих трансформаций В.Н. Комиссарова, в рамках которой выделяются трансформации:

1) лексические (конкретизация, генерализация, модуляция, транскрипция, транслитерация, калькирование);

2) грамматические (нулевая трансформация, приемы объединения и членения предложений, замены);

3) лексико-грамматические (антонимический перевод, описательный перевод, компенсация, добавление, опущение).

В результате проведенного анализа было зафиксировано 99 случаев применения лексических переводческих трансформаций. Проиллюстрируем прием генерализации:

<i>The spring-ring 22 is comprised of two shells 36 and 37.</i>		<i>El anillo elastico 22 está compuesto por dos partes 36 y 37.</i>
---	--	---

Shells («кожух», «корпус», «тело») текста оригинала передано как *partes* («часть», «элемент», «деталь»), т.е. словом с более широким значением.

Соотношение лексических приемов выглядит следующим образом: калькирование – 53 %, транслитерация – 34 %, транскрипция – 7 %, генерализация – 6 %.

В анализируемых текстах выявлено 54 случая применения грамматических приемов. Проиллюстрируем прием замены:

<i>The energy storage means comprise a plate spring which is braced against the end nut and also against a support ring.</i>		<i>Uno de los acumuladores de energía está constituido por un resorte de disco que se apoya por un lado contra la tuerca final y que, por el otro lado, está apoyado en un anillo de soporte.</i>
--	--	---

Форма активного залога глагола *comprise* передана пассивной конструкцией *está constituido*, т.е. произведена замена категории залога.

Получаем следующее соотношение грамматических приемов: объединение предложений – 94,5 %, замена – 5,5 %.

К лексико-грамматическим переводческим приемам переводчики прибегли в 46 случаях.

Обнаружено несколько случаев опущения канцеляризма *said*, который можно перевести как «упомянутый», «данный», «этот».

Имеем следующее соотношение лексико-грамматических трансформаций: добавление – 58 %, опущение – 42 %.

Таким образом, общее количество использованных трансформаций всех трех типов составило 199. Наиболее часто были использованы лексические переводческие приемы (50 % случаев), грамматические и лексико-грамматические трансформации были использованы в 27 % и 23 % случаев соответственно.

MEDICINE IN ARTS

М.Т. Шакиров, доцент Т.С. Игнатьева
Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Medicine is not just a science, but also a part of human culture associated with health and disease. It incorporates the elements of the craft, business, law, mythology and of course, arts. Art is one of the most important ways to studying history because, from the Ancient times to nowadays, it has been the only way to record past events. The paintings and artworks help us to learn about the past because they represent the accomplishments and views of the time period from which they came. Similarly, art was very essential in documenting the advancement of medical knowledge. Also on the basis of studying art we can make significant conclusions not only on the conditions in which artists worked, but also about the state of medicine of that time.

Nowadays there's a sense that society is not satisfied with doctors who just make good clinical decisions, but with those who put their patients first and treat them with empathy, clarity and sensitivity to cultural diversity.

Some of today's top medical educators are beginning to combine arts and medicine to create new approaches to solving these problems. They say that arts should have a place in the medical curriculum on the grounds that studying arts helps doctors to broaden their clinical experiences and deepen their insight into the practice of medicine. They consider that humanistic education will help doctors at the bedside by forcing them to grapple with the kinds of existential question that their patients can avoid.

During our investigation the first-year students of the Medical Faculty of the Chuvash State University (60 persons) have been asked two questions: "Can studying arts help medical students to become better doctors?" and "What are the benefits of studying arts at medical schools?"

On the first question 93 % students (56 persons) have answered positively and 7 % (4 persons) negatively. As for the second question – 57 % students (34 persons) have answered that studying arts can help medical students to develop human qualities of a doctor; 33 % (20 students) – to develop their clinical observation skills and 10 % (6 students) – to make significant conclusions on the medicine's state of different epochs.

So we can strongly suggest that arts can improve clinical skills and help us to find balance in our own lives, physicians should be advocates for the arts in general and, more specifically, in medical education and practice. The arts provide not only an opportunity to explore and express our feelings

but a respite from the heavy responsibilities inherent in our profession. It also provides us with a good chance to develop our creative potential.

ЭСТЕТИЧЕСКИЕ ВЗГЛЯДЫ В ТВОРЧЕСТВЕ АСТОРА ПЬЯЦЦОЛЛЫ

Т.В. Алексеева, доцент О.В. Василенко
Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Актуальность данной темы, представляющей собой многогранное явление, связанное прежде всего с новой образно-эмоциональной сферой, в том, что «лёгкий» жанр известного нам «танго» поднялся на новый уровень музыкального и эстетического мышления. Танго не принадлежит какой-то одной стране, его называют танцем, «переплывшим трижды океан». А возник он около 150 лет назад как синтез европейского и аргентинского мелоса. Наступило новое столетие XX века, а танго опять живет среди нас. Эта музыка – выражение одного из самых древних инстинктов: «Два человеческих существа движутся как одно». Танго – танец жизни и смерти, любви и ненависти, «огня и льда». К числу значимых явлений в музыке XX столетия принадлежит творчество Астора Пьяццоллы. Талантливый творец, блестящий исполнитель, оригинальный аранжировщик, он внёс значительный вклад в сокровищницу не только гармонно-аккордеонного искусства, но и всей мировой музыкальной культуры. С каждым днем своей творческой жизни А. Пьяццолла приходит к убеждению, что танго является музыкой, предназначенной для прослушивания, а не для танца («музыка не для ног, а для ушей»). В последние 10 лет своей жизни композитор сочинил около 300 танго, 50 мелодий к кинофильмам, спектаклям и балетам. Что же нового и необычного привнес в танго аргентинский композитор?

1. Он возродил танго, придал ему новое звучание и содержание.
2. Он перенес танго из танцевального зала в концертный.
3. Он видел танго не только страстным, но философским.
4. Он увековечил аргентинский национальный инструмент бандонеон, сделал его национальной гордостью во всем мире.
5. Его танго – это смешение разных стилей. К его новому танго, как к острову, «можно подплыть с разных сторон»: от классики, от современной музыки, от джаза, и всем эта музыка все равно остается близка и понятна. Именно этим он притяги-

вает нынешних исполнителей, которое стремятся угостить публику чем-нибудь «ультрасовременным» и удобоваримым.

Чем больше мы знакомимся с танго А. Пьяццолло, тем больше убеждаемся, что нельзя путать «аргентинское танго», которое пришло в Россию в начале XX века из французских танцевальных салонов, с «аргентинским танго» А. Пьяццоллы второй половины XX века. Опираясь на традиции чувственных стихий, Пьяццолла принес в танго элементы джаза и элементы авангарда. Трансформировал и поднял жанр до уровня «исповедальной поэмы». Его музыка не развлекает, а раскрепощает и заставляет задуматься о смысле человеческих отношений. В России музыку А. Пьяццоллы по-настоящему узнали и поняли только в конце 90-х годов XX столетия. Его музыка стала неотъемлемой частью мировой музыкальной культуры. В 1986 году в Москве всемирно известный скрипач Г. Кремер со своим ансамблем дал концерт из произведений А. Пьяццоллы. С этого момента в России пошло триумфальное шествие музыки Пьяццоллы. Эта волна докатилась и до города Чебоксары, где ярким отражателем его искусства является ансамбль «Тангомания» ЧМУ им. Ф. Павлова под чутким руководством А.Н. Белянкина, ярого ценителя творчества А. Пьяццоллы.

ОРУЖИЕМ ИСКУССТВА. ЛЮДИ ИСКУССТВА И ИХ ВКЛАД В ВЕЛИКУЮ ПОБЕДУ

Ю.А. Львова, доцент Ю.П. Григорьев

Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Цель исследования: показать, какую важную роль сыграли люди искусства в Великой Победе. Задачи: рассказать о вкладе великих композиторов, музыкантов, певцов, актеров в годы ВОВ, а также рассмотреть отдельные личности и дать характеристику их творчеству. Данные были взяты из энциклопедий и огромного количества статей в Интернете. В 2015 году исполнилось 70 лет, как окончилась одна из самых страшных войн в истории человечества. В годы Великой Отечественной войны поэты, художники, актеры, кинематографисты, музыканты внесли огромный вклад в Великую Победу. И именно этим обусловлен выбор темы нашей работы. Ведь деятели литературы и искусства вместе с армией и народом прошли долгими и трудными дорогами той страшной войны. Эта победа была завоевана ценой величайших

лишений и жертв, ценой самоотверженного подвига на фронте и в тылу. Несмотря на старинное изречение «Когда говорят пушки, умолкают музы», в годы суровых испытаний, в годы священной войны музы не могли молчать, они вели в бой, они становились оружием, разящим врагов. Вдохновляли народ на подвиги один из самых выдающихся композиторов XX в. Д.Д. Шостакович, великий пианист С.Т. Рихтер, российская и советская певица, заслуженная артистка РСФСР Л.А. Русланова, советская и российская актриса театра и кино Н.А. Сазонова, советская эстрадная певица и актриса К.И. Шульженко и др. За четыре года боев на фронтах с выступлениями побывали 42 тысячи артистов, которые дали более одного млн концертов. Фронтовые бригады артистов были примером народного патриотизма, готовности не только защищать страну от захватчиков, но и жертвовать собой во имя родины. Рискуя жизнью, эти люди своими выступлениями доказывали, что красота искусства жива, что убить ее невозможно.

Литература

1. Яковлев М.Д. Шостакович о времени и о себе 1926–1975. М.: Сов. композитор, 1980. С. 375.
2. Смирнов В.С. Герои страны. Рихтер С.Т. [Электрон. ресурс]. Режим доступа: http://www.warheroes.ru/hero/hero.asp?Hero_id=10286
3. Документальный фильм Жестокий романс Лидии Руслановой. Студия 24 карата. 2007 г.
4. Прохоров А.М. Сазонова Нина Афанасьевна // Большая сов. энциклопедия: в 30 т. М.: Сов. энциклопедия, 1969–1978.
5. Василинина И.А. Клавдия Шульженко. М.: Искусство, 1979. 176 с.

ИДЕЙНО-ХУДОЖЕСТВЕННОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПЕСЕННОЙ ЛИРИКИ 1941–1945 годов (к вопросу вокальной интерпретации художественной структуры)

Е.Ю. Порфирьева, профессор Т.А. Эррэ
Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Выбор темы обусловлен всемирной-исторической значимостью предстоящего события – 70-летием со дня победы в Великой Отечественной войне, пониманием песенного творчества 1941–1945 годов как

исторически и художественно значимого явления, отразившего в доступной музыкально-поэтической форме профессионального искусства мысли, чувства, устремленность защитников отечества и энтузиастов трудового тыла. Цель работы – изучить произведения А. Александрова, И. Дунаевского, М. Блантера, В. Захарова, Б. Мокроусова, В. Соловьева-Седова и др., руководствуясь при этом известной истиной о том, что любое художественное явление времени обуславливается действующими началами историко-культурного процесса. На основе сопоставительного анализа произведений, созданных в 20–30-е гг. и в период Великой Отечественной войны, обнаружить глубокие различия в идейно-художественных ориентациях и общественных запросах 20 – 30-х гг. и периода 1941–1945 гг., общие и особенные черты в идейно-художественных концепциях. На примере песен «Вечер на рейде», «На солнечной поляночке», «Соловьи» В. Соловьева-Седова продемонстрировать изменения в миропонимании авторов, обусловленные позитивным ходом событий войны. Хронологическая последовательность названных песен дает ясную картину позитивного изменения в миропонимании В. Соловьева-Седова. Обратит особое внимание на идейно-художественное содержание песни «Вечер на рейде» и указать на отдельные моменты вокального толкования художественной структуры произведения. Песня «Вечер на рейде» (1941) – это произведение сурово повествовательное с оттенком тревоги (запев) и эмоционально открытое (припев). Сдержанно звучат интонации широкого объема и пунктирный ритм «остинато». Эти элементы организованы таким образом, что возникла скрытая нисходяще направленная полимелодическая горизонталь. Песня «На солнечной поляночке» (1943) – это песня-сценка, пронизанная моторикой танца, шутливая по настроению и веселому наигрышу.

И, наконец, в 1944 г. была создана песня «Соловьи». Она прозвучала ранней весной 1945 г. Ее эмоционально-образное содержание, отразившее безмятежный покой, прекрасно отвечало чувствам воинов и людей трудового тыла, уставших от тяжелых боев и напряженных будней. События 1941–1945 гг. надолго остались в памяти многих поколений людей. Об этом свидетельствует творчество поэтов, композиторов, драматургов. События войны остались в памяти всех поколений. Например, В. Соловьев-Седой в 50-е гг. создал вокальный цикл «Баллада о солдате». Разумеется, произведения упомянутых авторов далеко не единственные известные песни, завоевавшие всенародное признание. Изучение творчества А. Александрова, И. Дунаевского,

М. Блантера, В. Захарова, Б. Мокроусова, В. Соловьева-Седова и других, на наш взгляд, может быть предметом дальнейших научных исследований. На их творчестве легко показать то новое, что появилось в советском песенном творчестве в годы войны и в послевоенные годы. Конечно, в стороне от этих событий не могли остаться чувашские поэты и композиторы. О чем свидетельствует творчество чувашского композитора Ю.П. Григорьева. В 1985 г., будучи молодым, он создал вокальный цикл «Эхо войны» на стихи Василия Энтипа. Знакомство с вокальным циклом Ю.П. Григорьева убедило меня в необходимости дальнейшего изучения вокальной музыки, опираясь на творчество чувашских авторов.

Литература

1. Жуков Е., Барк М., Черняк Е. Теоретические проблемы всемирно-исторического процесса. М., 1979. С. 10.
2. Друзья-однопольчане. Лучшие песни о ВОВ / сост. А.Е. Луковников. М.: Музыка, 2000.
3. История музыки народов СССР. М.: Сов. композитор, 1972.
4. Сохор А.Н. Из истории песен ВОВ. М.: Сов. композитор, 1963.
5. Советский энциклопедический словарь / гл. ред. А.М. Прохоров. М.: Сов. энциклопедия, 1985. 1600 с.

ВОЕННАЯ ТЕМАТИКА В ПЕСЕННОМ ТВОРЧЕСТВЕ В.П. СОЛОВЬЕВА-СЕДОГО

Т.Н. Разгулина, ассистент К.М. Иванова

Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Цель работы – показать, какую роль сыграли песни на войне, а также рассмотреть проблему патриотизма через творчество Соловьева-Седого. Предмет исследования – песни В.П. Соловьева-Седого, которые по своей тематике связаны с войной. Данные были взяты из монографии Ю. Кремлева «Василий Павлович Соловьев-Седой. Очерк жизни и творчества», а также из множества статей в Интернете. Актуальность данной работы обусловлена тем, что в этом году исполняется 70 лет со дня победы в Великой Отечественной войне. Во времена этих бедствий людей никогда не покидала песня. В.П. Соловьев-Седой писал песни на разные темы, но в годы войны понял, что его творчество

призвано помочь народу, воодушевлять его на подвиг. В ходе исследования было выяснено, что отдельно военная тематика в творчестве В.П. Соловьева-Седого еще не рассматривалась. В наше время это очень важно, так как проблема патриотизма на сегодняшний день встает все более остро. Таким образом, мы видим, что искусство на войне играло очень большую роль. В годы войны никто из советского народа не мог остаться в стороне. И те, кто не привык держать в руках оружие, держали вместо этого тексты песен или сценарий спектакля. Люди искусства, как и солдаты, мерзли в окопах. Рискуя своей жизнью, доказывали, что искусство бомбами и выстрелами не убить. Каждую песню, которую писал Василий Павлович, он переживал сам, может быть, поэтому его песни были с радостью встречены в рядах Красной Армии. Судьба настоящего художника неотделима от судеб его народа, его страны. Так всегда было с Василием Павловичем Соловьевым-Седым. Он был вместе с защитниками Родины. Он по праву считал себя солдатом.

Литература

1. Кремлев Ю.А. Василий Павлович Соловьев-Седой. Очерк жизни и творчества / Ю.А. Кремлев. М.: Сов. композитор, 1961. С. 73, 78, 82.
2. Сохор А. Соловьев-Седой В.П. Песенное творчество / А. Сохор. Л. - М., 1952. С. 41–42.
3. Соловьёв-Седой В.П. Жизнь учит / В.П. Соловьёв-Седой. СПб.: Нева, 1956.

ИСТОРИЯ СОЗДАНИЯ ФИЛЬМА «В БОЙ ИДУТ ОДНИ СТАРИКИ»

Л.Г. Тестова, доцент Ю.И. Юнисова

Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

«В бой идут одни старики» – художественный фильм Леонида Быкова, снятый по воспоминаниям советских летчиков, по праву считается лучшим советским фильмом о Великой Отечественной войне. В соавторстве с двумя сценаристами – Евгением Оноприенко и Александром Сацким – им был написан сценарий, основанный на подлинных событиях. В частности, под личностью командира эскадрильи гвардии капитана Титаренко (он же Маэстро) скрывался Герой Советского Союза Виталий Попков. Когда Быков писал сценарий, он старался не

слишком отходить от действительных событий. Это и любовь узбекского Ромео к русской Джульетте, и их последующая гибель, и привычка механика крестить перед вылетом самолеты, и попадание Маэстро в плен к своим. Хотя кое-что он все-таки домыслил и изменил. Например, он придумал нового персонажа – Кузнечика. Съемки фильма начались 22 мая в павильоне студии. На широкий экран фильм вышел 12 августа 1974 года, во многом именно благодаря хорошим отзывам бывших фронтовиков, успевших посмотреть фильм до его выхода на широкий экран.

В основном в работе нами были использованы интернет-ресурсы и книга Максима Могилевского «Полосатый рейс».

ПРИМЕР ПАТРИОТИЗМА В ПРОИЗВЕДЕНИИ СОЛОВЬЕВА-СЕДОГО «БАЛЛАДА О МАТРОСОВЕ»

Н.В. Филиппова, ассистент К.М. Иванова
Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

В.П. Соловьев-Седой – один из выдающихся мастеров советской песни. Его песни напоминали о родном доме, о русской природе, наполняли надеждой с победой вернуться домой. Произведение «Баллада о Матросове» является ярким отражением военного периода. Всем известна фамилия Александра Матвеевича Матросова – героя Великой Отечественной войны. Его подвиг заключался в том, что закрыл своей грудью амбразуру немецкого дзота. Он погиб очень рано, в возрасте 18 лет. После начала Великой Отечественной войны Матросов неоднократно обращался с письменными просьбами отправить его на фронт. В 1942 году он был призван в армию и направлен курсантом в пехотное училище. И все же в 1943 году зимой у деревни Чернушки Александр Матросов заставил замолчать вражеский пулемет. Подвиг безусловен – но о самом человеке не известно почти ничего. Существуют несколько версий подвига Александра Матросова. И какая бы не существовала версия, мы все знаем, что он пожертвовал своей жизнью ради Родины, своего народа, своих друзей. «Баллада о Матросове» написана в суровом характере, исполненная драматизма. Так, в 1-м куплете: «По волюшке-воле, по чистому полю гуляют шальные снега» или например во 2-м: «У речки у моста промолвил Матросов, мне может зарю не встречать». Воспевание природы в лирическом характере,

довольно медленный темп, кварто-квинтовые ходы с унисонным звучанием придают песне характер народного единства. «А в огненном круге свинцовая вьюга, строчит пулемет на пути. Поднялся Матросов к фашистскому дзоту и сердцем отважным амбразуру закрыл». Все это происходит в действии: быстрый темп, пунктирный ритм и четкость придают твердость, решительность, смелость совершённому Матросовым самоотверженному подвигу. «Россия, Россия, деревни и хаты, березы над тихой рекой. Россия, Россия, такого солдата запоем навеки с тобой!». Это кульминация всего произведения. Воспевая Россию в лирическом характере, музыка вновь приобретает народное звучание. Таким образом, подвиг Александра Матросова стал символом мужества и воинской доблести, самоотверженности солдата, его бесстрашной любви к своей родине.

АГИТАЦИОННЫЕ БРИГАДЫ В ГОДЫ ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ

А.А. Шулова, ассистент К.М. Степанова
Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова

Актуальность представленного исследования заключается в том, что оно раскрывает механизм участия органов пропаганды и агитации в управлении советским обществом в переломный период отечественной истории 1941–1945 гг. Современная Россия остро нуждается в героических примерах преодоления общенационального кризиса. В данной связи особое значение имеет накопленный за годы Великой Отечественной войны богатый опыт работы советского информационно-пропагандистского аппарата, который может быть полезен в деле патриотического воспитания молодежи.

По уровню своего влияния на общественное сознание советский агитационно-пропагандистский аппарат не имеет аналогов в мировой истории. На современном этапе с учетом исторического опыта необходимо выработать приемлемые формы общегосударственной идеологии, способной сгладить общественно-политические противоречия современной России.

Важной задачей органов агитации и пропаганды в годы войны, особенно в наиболее тяжелый ее начальный период, было поддержание здорового нравственно-психологического климата в обществе,

укрепление надежды, веры в победу советского народа. В тыловых районах главное содержание идеологической работы партии составляла пропаганда преимуществ социалистического строя, разъяснение справедливого характера войны, воспитание граждан в духе патриотизма, дружбы народов, разоблачение идеологии фашизма. Органы пропаганды и агитации преследовали цель привить людям четкое понимание исключительной важности победы, мобилизовать волю и энергию масс на укрепление экономического, политического и военного могущества страны, увеличение помощи фронту.

Помимо непосредственного участия коллективы брали на себя обязанность оказывать материальную помощь фронту. Артисты театров сыграли сверх плана 5275 спектаклей и собрали 98 миллионов рублей, которые и были переданы государству как помощь фронту от работников искусства. Было сыграно 2183 спектакля и собрано 25,5 миллионов рублей в фонд помощи детям погибших воинов.

Факт существования фронтовых актерских бригад и театров сам по себе не несет никакой культурной ценности – в силу очевидных причин они не создавали новаторских, интересных спектаклей. Это явление, безусловно, заметно исторически как один из аспектов, принесших победу в Великой Отечественной войне. Это большой и сложный отрывок жизни театральных деятелей середины XX века.

Необычность данной темы состоит в том, что, с одной стороны, каждое фронтовое выступление – это своя маленькая история и можно публиковать многотомные сборники воспоминаний участников бригад, театров и их зрителей-воинов, а с другой – для того, чтобы понять, что и как происходило с театром на фронте, достаточно поднять несколько источников и общая картина будет прояснена, так как отсутствовала возможность художественно разнообразить представления, многие выступления строились по общей схеме.

Почти полное отсутствие новых материалов по теме говорит о том, что чем дальше остаются даты войны, тем меньший интерес проявляется к феномену фронтовых выступлений со стороны современных исследователей. Однако в данной ситуации это является следствием печальной закономерности, ведь практически не осталось тех, кто был очевидцем и мог бы сообщить новые подробности о спектаклях фронтовых бригад и театров того периода.

АНАЛИЗ СРАВНЕНИЯ СЛОВ-ПАРАЗИТОВ В АНГЛИЙСКОЙ И РУССКОЙ РЕЧИ

В.Е. Ягин, И.Н. Моисеев, преподаватель Е.А. Малышкина
Самарский государственный университет путей сообщения (филиал)
(г. Алатырь)

Слова-паразиты – это первый враг чистоты речи. Ими нередко люди пытаются как-то заполнить свою скудную речь и совершенно перестают замечать их. У каждого есть свой «индивидуальный запас» подобных слов.

Причинами возникновения слов-паразитов являются: сохраняют непрерывность речи, образуя мостик между словами; помогают «выиграть время», подумать над заданным вопросом; играют тактическую роль при ответе на неудобный вопрос; являются сигналом слушателю, что диалог продолжается; создают речевую характеристику персонажа.

Важными функциями являются: указывают на бедность словарного запаса; мода на слова-паразиты; показывают, что говорящий волнуется или торопится произнести свою речь; сбивают ритм речи, мешают ее пониманию.

В русском языке существует множество слов-паразитов, например: Как бы, Короче, Блин, Вот, То есть, Так сказать, Допустим, Как его, Вообще то, Это самое, Внатуре.

В английском языке так же существуют такие слова как: Like – Как бы, You know – Знаешь, Well – Ну, Anyway – В любом случае, You see – Видишь, Basically – Вообще-то, Absolutely – Абсолютно верно, OK – Ладно.

После проведенного анкетирования и обработки результатов мы пришли к следующим выводам, что 65 % опрошенных знают, что такое слова-паразиты; 35 % не знают их значение; 100 % людей употребляют слова-паразиты в своей речи; 52 % респондентов чаще всего употребляют слово «короче»; 33 % – слово «блин»; 11 % опрошенных употребляют слово «это самое»; 3 % – слово «в натуре»; 1 % – «вот»; 55 % людей считают, что слова нужно искоренять; 24 % – не мешают; 13 % – не задумывались; 11 % считают, что слова искоренять не нужно.

Эта проблема современного общества имеет место в разговорной речи любого человека. Слова-сорняки были обнаружены в речи не только русских, но и англичан. Предположение об использовании большинством людей разных возрастов и социальных статусов слов-паразитов подтвердилось.